

**TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ S. Sayısı : 267**

**Uydular Aracılığı ile Haberleşme Avrupa Teşkilâtı (EUTELSAT) Sözleşmesi ve İşletme Anlaşması'nın Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı ve Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm ve Dışişleri Komisyonları Raporları (1/631)**

T. C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

Sayı : K.K. Gn. Md. 18/101 - 1837/07104

27.11.1984

**TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA**

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığımıza arzı Bakanlar Kurulunca 21.11.1984 tarihinde kararlaştırılan «Uydular Aracılığı ile Haberleşme Avrupa Teşkilâtı (EUTELSAT) Sözleşmesi ve İşletme Anlaşmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı» ile gerekçesi ekli olarak gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

*Turgut Özal*

**Başbakan**

**GEREKÇE**

Dünyamız telekomünikasyon alanında hızlı bir gelişme içerisinde bulunmaktadır. Kamu haberleşme hizmetlerinde kullanılan telli ve telsiz irtibatlar ile denizaltı kablosu gibi imkânlarla 1965 yılında uydulardan faydalanma imkânı da eklenerek yüksek kaliteli ve tüm dünyayı kapsayacak küresel bir sistem meydana getirilerek kıtalararası kamu haberleşmesine büyük etkinlik kazandırılmıştır. 1964 yılında kurulan ve amacı kıtalararası kamu haberleşmesini sağlamak olan Uydular Aracılığı ile Haberleşme Uluslararası Teşkilâtı (İNTELSAT)'a ülkemiz 1968 yılında üye olmuş ve 1979 yılında Ankara Gölbaşı civarında kurulan Ankara Yeristasyonu ile İNTELSAT sisteminden faydalanmaya başlamıştır. Halen bazı Avrupa ülkeleri de dahil milletlerarası haberleşme trafiğimizin bir bölümü İNTELSAT sistemindeki yeristasyonumuz üzerinden uydu aracılığı ile yapılmaktadır. Uydu aracılığı ile yapılan haberleşme telefon, telgraf, teleks, faksimile, data transmisyonu ve televizyon yayınları gibi çeşitli telekomünikasyon hizmetlerini kapsamakta, daha kaliteli ve güvenilir bir sistem olarak kabul edilmektedir.

Kıtalararası kamu haberleşmesi yanısıra Avrupa ülkeleri arasında da uydular aracılığı ile telekomünikasyon hizmetlerinin sağlanması için Avrupa Posta ve Telekomünikasyon İdareleri Konferansı (CEPT)'e bağlı ülkelerce bir teşkilat kurulması çalışmaları 1970 yıllarında başlatılmış ve geçici bir statüde olmak üzere 30 Haziran 1977 tarihinde Uydular Aracılığı ile Haberleşme Avrupa Teşkilâtı (EUTELSAT) anlaşmaları yürürlüğe girmiştir. Geçici EUTELSAT Anlaşmaları PTT Genel Müdürlüğü adına 12 - 16 Eylül 1977 tarihleri arasında Almanya'nın Nurenberg şehrinde yapılan Konferansta imzalanmıştır. ECS (Avrupa Haberleşme Uydusu) Projesine ait Ek Anlaşma ise 10 Mart 1978 tarihinde Paris'te imzalanmış ve projeye % 1 hisse ile iştirak edilmiştir. Bu hisse teşkilata yeni üyelerin katılımıyla % 0.93'e düşmüştür bulunmaktadır.

Ülkemizin milletlerarası haberleşme trafiğinin büyük bir bölümü Batı Avrupa ülkeleri ile yapılmaktadır. Bu ülkelerle yerel ve denizaltı kablosu aracılığı ile sağlanan haberleşme imkânlarına uydulardan faydalanma yoluyla ayrı bir imkân verilmesi, gerek ülkemizin aracı ülkeler olmadan doğrudan Avrupa ülkeleri ile irtibat sağ-

lanmasına, gerekse haberleşme imkânlarına daha fazla kapasite temin edilerek güvenilir ve kaliteli bir telekomünikasyon hizmeti sunulmasına, dolayısıyla ülkemizin ticarî, ekonomik, sosyal ve turizm faaliyetleri için gittikçe artan ve önemi tartışılmayacak olan haberleşme sektörüne büyük etkinlik getirecektir.

Avrupa Yayın Birliği (EBU), televizyon yayınları için EUTELSAT sistemini kullanmayı kabul etmiş bulunmaktadır. Türkiye Radyo Televizyon Kurumu (TRT) Genel Müdürlüğü EUTELSAT sistemi üzerinde yapılacak EBU televizyon yayınları için kurulacak yeristasyonundan faydalanma imkânına da kavuşturulmuş olacaktır.

Coğrafi konum itibariyle en uç Avrupa ülkesi olmamız nedeniyle EUTELSAT sistemi ülkemiz açısından büyük önem arz etmektedir. Milletlerarası haberleşme trafığımız için gerekli olan irtibatların diğer ülkelere değişik yollardan geçirilmesi hem haberleşme güvenliği, hem de işletme açısından önemli ve faydalı görülmektedir. Önümüzdeki yılların da haberleşme ihtiyacı göz önüne alındığında ülkemizin Avrupa ülkeleriyle radyolink ve denizaltı kablosu vasıtasıyla elde edilen irtibat imkânlarına ilave olarak EUTELSAT sisteminde çalışacak bir yeristasyonundan faydalanmak suretiyle haberleşme imkânlarının artırılması gerekli görülmektedir.

İşletmesi ve malî yükümlülükleri PTT Genel Müdürlüğüne yapılacak olan EUTELSAT sistemine ilişkin EUTELSAT Sözleşmesi ve İşletme Anlaşmasının onaylanması, ülkemizin Avrupa ülkeleriyle arada hiçbir aracı ülke olmaksızın doğrudan, güvenilir ve kaliteli bir haberleşme hizmetinin sağlanmasını temin edecektir.

**Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm Komisyonu Raporu**

*Türkiye Büyük Millet Meclisi*  
*Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve*  
*Turizm Komisyonu*  
*Esas No. : 1/631*  
*Karar No. : 13*

14.2.1985

**TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA**

Başkanlığınızca Komisyonumuza havale edilen «Uydular Aracılığı ile Haberleşme Avrupa Teşkilatı (EU-TELSAT) Sözleşmesi ve İşletme Anlaşması'nın Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı» Dışişleri ve Ulaştırma Bakanlıklarının temsilcilerinin de iştirakiyle 14.2.1985 günlü toplantıda incelenip görüşüldü.

Bilindiği üzere, Ülkemizin Milletlerarası haberleşme trafiğinin büyük bir bölümü batı Avrupa ülkeleri ile yapıldığı, bu ülkelerle yerel ve denizaltı kablosu aracılığı ile sağlanan haberleşme imkânlarına ayrıca uydulardan faydalanma yoluyla ayrı bir imkân verilmesi, dolayısıyla ülkemizin ticarî ekonomik, sosyal ve turizm haberleşme faaliyetleri bakımından önem arz etmektedir.

Bu nedenle, Tasarının tümü Komisyonumuzca uygun bulunarak kabul edilmiş ve maddelerinin müzakeresine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Tasarının havalesi gereğince Dışişleri Komisyonuna tevdi buyurulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile sunulur.

**Başkan**  
*İbrahim Özdemir*  
İstanbul

**Başkanvekili**  
*Yaşar Albayrak*  
İstanbul

**Sözcü**  
*Recep Kaya*  
Bilecik

**Kâtip**  
*Ayhan Uysal*  
*Çanakale*  
(İmzada Bulunamadı)

**Üye**  
*Mehmet Erdal Durukan*  
Adana  
(İmzada bulunamadı)

**Üye**  
*Osman Esgin Tipi*  
Aydın

**Üye**  
*Münir Sevinç*  
Eskişehir

**Üye**  
*Süleyman Koyuncuğil*  
Gaziantep

**Üye**  
*Bedrettin Doğançan Akyürek*  
İstanbul

**Üye**  
*Arife Necla Tekinel*  
İstanbul  
(İmzada Bulunamadı)

**Üye**  
*Mehmet Üner*  
Kayseri

**Üye**  
*Ali Mazhar Haznedar*  
Ordu

**Üye**  
*Mümtaz Özkök*  
Sakarya  
(İmzada Bulunamadı)

## Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

Esas No. : 1/631

Karar No. : 23

15.3.1985

### TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

«Uydular Aracılığı ile Haberleşme Avrupa Teşkilâtı (EUTELSAT) Sözleşmesi ve İşletme Anlaşma'sının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı», Komisyonumuzun 13.3.1985 tarihli 17 inci Birleşiminde Dışışleri ve Ulaştırma Bakanlıkları temsilcilerinin de iştirakiyle tetkik ve müzakere edildi;

Tasarının gerekçesinden de anlaşıldığı üzere, asrımızda büyük gelişmeler kaydedilen uzay teknolojisinden telekomünikasyonda da yararlanılması fikri 1960'lı yıllarda başlamış, ilk uydular aracılığı ile uluslararası haberleşme teşkilatı (The International Telecommunications (Satellite Organization) kısa adı ile (İntelsat) 20 Ağustos 1964 tarihinde geçici statü ile kurulmuştur. Nihai anlaşma 12 Şubat 1973 tarihinde yürürlüğe girmiş bulunmaktadır.

İntelsat, bütün dünyayı kapsayan Atlantik Okyanusu, Pasifik Okyanusu ve Hint Okyanusu üzerinde Ekvator düzleminde 36 000 Km yüksekliğe yerleştirilmiş olan 3 uydu sistemiyle telefon, telgraf, teleks, fasimile, data transmisyonu ve televizyon program nakilleri dahil olmak üzere her türlü telekomünikasyon hizmetinde kullanılmaktadır.

Ülkemizin 1968 yılında üye olduğu İntelsat Teşkilatına halen 109 ülke üye bulunmaktadır. Türkiye 1979 yılında Ankara'da hizmete verdiği yer istasyonu vasıtası ile İntelsat sisteminden fiilen yararlanmaya başlamıştır. Bugün bu sistemde diğer ülkelerle irtibatlı 360 telefon kanalı ile bir televizyon nakil kanalı hizmettedir.

Küresel bir hizmet gören bu uydu sisteminin yanında bölgesel, yöresel veya özel maksatlı haberleşme uydularının atıldığı bilinmektedir.

Bu cümleden olarak Avrupa ülkelerinin kendi aralarında yoğun telekomünikasyon trafiğini karşılamak ve özel maksatlı taleplerine cevap vermek üzere ayrı bir uydu haberleşme sistemi tesis çalışmaları 1970'li yıllarda başlatılmıştır. Bu çalışmalar sonucunda uydular aracılığı ile Haberleşme Avrupa Teşkilatı (The European Telecommunications (Satellite Organization) kısa adı ile EUTELSAT 30 Haziran 1977 tarihinde geçici statü ile kurulmuş, nihai anlaşma 1982 yılında imzalanarak taraf ülkelerin onayına sunulmuştur. Onay işlemlerinin tamamlanması için 15 Temmuz 1985 tarihine kadar süre tayin edilmiştir.

Kuruluş çalışmalarına başlangıçtan beri iştirak eden ülkemizle beraber halen EUTELSAT'a üye ülke sayısı 20 adettir.

Teşkilata üye ülkelerin ortaklık hisseleri sistemden yararlanma oranına uygun olarak tespit edilmektedir.

Türkiye'nin şimdilik ortaklık hissesi % 0,93'dür. Sistemin faaliyete geçmesini müteakip ortaklık hissesi de kullanma oranına göre düzenlenecektir.

EUTELSAT biri 1983 yılında, diğeri 1984 yılında olmak üzere iki uyduyu yörüngesine yerleştirmiştir. Teşkilât üçüncü uydusunu 1985 yılında fırlatacak, 1986 yılı başlangıcından itibaren telefon, telgraf, teleks, faksimile ve data transmisyonunu sağlayacaktır.

Ülkemiz, halen montaj çalışmaları devam etmekte olan Ankara ikinci yer istasyonunun 1985 yılı ortalarında hizmete girmesi ile EUTELSAT sisteminden faydalanmaya başlayacaktır.

EUTELSAT uydu sistemi, ülkemizin Bulgaristan, Yunanistan, Suriye, Irak radyo-link sistemleri ile Türkiye - İtalya denizaltı kablosu ve İntelsat uydusu üzerinden çalışan yurt dışı bağlantıları için diğeri bir alternatif olmaktadır.

Ülkelerin haberleşme trafiğinin diğeri ülkelere geçirilmesi için gerekli irtibatın diğeri yollardan geçirilmesi, hem haberleşme güvenliği, hem de işletme açısından faydaları karşısında, EUTELSAT sistemi ülkemiz açısından önem kazanmaktadır.

Bu sistem üzerinden Avrupa ülkeleri ile arada hiçbir aracı ülke olmaksızın doğrudan, güvenilir ve kaliteli bir haberleşme sağlanması ülkemiz açısından diğer bir önemli husus olmaktadır.

EUTELSAT uydu sistemi sayısal (Digital) transmisyonu sağlaması açısından, ülkemizin modern teknolojiye geçişinde diğer ülkelerle irtibatında geniş imkânlar getirmektedir.

Ülkemizin Avrupa ülkeleri ile irtibatında Intelsat sistemine göre % 60, karasal sistemlere göre ise güzergah uzunluğuna bağlı olarak değişik oranlarda ekonomi sağlayacaktır.

Yukardaki izahların ışığı altında anlaşmanın tasvibini uygun gören Komisyonumuz, aşağıdaki hususların da ilgili mercilerimizce dikkatle izlenmesini temenniye şayan bulmuştur :

1. Günümüzde çeşitli alanlarda başarı ile uygulanan uzay teknolojisinden haberleşme hizmetlerinden de geniş bir şekilde yararlanılması genel görüşü içinde, ülke yararı gözümlünde bulundurularak EUTELSAT uydu sisteminden TV dahil olmak üzere geniş bir şekilde yararlanılması ve diğer uydu ile haberleşme teşkilat çalışmaları yakinen takip olunması,

2. Modern teknolojiden ülkemizin en iyi bir şekilde yararlanması için dünyadaki gelişmeler izlenmeli bu konuda araştırma ve eğitim çalışmalarına önem verilmesi.

Tasarının tümünü prensip olarak kabul eden Komisyonumuz, bilâhare maddelerin oylanmasına geçmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci ve 3 üncü maddeleri Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Genel Kurulun tasviplerine arzedilmek üzere Başkanlığa saygı ile sunulur.

Başkan <i>Prof. Fethi Çelikbaş</i> Burdur	Başkanvekili <i>Mehmet Timur Çınar</i> Manisa	Sözcü <i>Bülent Akarcalı</i> İstanbul
Üye <i>Ogan Soysal</i> Ankara	Üye <i>Faik Tarımcıoğlu</i> Bitlis	Üye <i>Mustafa Ertuğrul Ünlü</i> Bursa
Üye <i>Nihat Harmancı</i> Konya	Üye <i>Ali Rifki Atasever</i> Tekirdağ	Üye <i>Dr. Yusuf Ziya Kazancıoğlu</i> Trabzon
Üye <i>Prof. Dr. Yılmaz Altuğ</i> Sivas	Üye <i>Dr. Cahit Karakaş</i> Zonguldak	Üye <i>İsa Vardal</i> Zonguldak (İmzada Bulunamadı)
Üye <i>Hacı Turan Öztürk</i> Nevşehir	Üye <i>Nuh Mehmet Kaşıkçı</i> Kayseri	Üye <i>Prof. Dr. A. Memduh Yaşa</i> İstanbul

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

Uydular Aracılığı ile Haberleşme Avrupa Teşkilatı (EUTELSAT) Sözleşmesi ve İşletme Anlaşmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı

MADDE 1. — 28 Eylül 1982 tarihinde Paris'te imzalanan «Uydular Aracılığı ile Haberleşme Avrupa Teşkilatı (EUTELSAT) Sözleşmesi ve İşletme Anlaşması» nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. — Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

21 . 11 . 1984

Başbakan  
T. Özal

Devlet Bakanı - Başbakan Yardımcısı  
İ. K. Erdem

Devlet Bakanı  
K. Oksay

Devlet Bakanı  
A. M. Yılmaz

Devlet Bakanı  
S. N. Türel

Devlet Bakanı  
A. Tenekeci

Devlet Bakanı  
İ. Özdağlar

Devlet Bakanı  
A. Karaevli

Adalet Bakanı  
M. N. Eldem

Millî Savunma Bakanı V.  
K. Oksay

İçişleri Bakanı  
Y. Akbulut

Dışişleri Bakanı V.  
A. M. Yılmaz

Maliye ve Gümrük Bakanı  
A. K. Alptemoçin

Millî Eğitim Gençlik ve Spor Bakanı  
M. V. Dinçerler

Bayındırlık ve İskân Bakanı V.  
S. N. Türel

Sağlık ve Sosyal Yrd. Bakanı  
M. Aydın

Ulaştırma Bakanı  
V. Atasoy

Tarım Orman ve Köy İşleri Bakanı  
H. H. Doğan

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı  
M. Kalemli

Sanayi ve Ticaret Bakanı  
H. C. Aral

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı  
C. Büyükbaş

Kültür ve Turizm Bakanı  
M. M. Taşçıoğlu

**BAYINDIRLIK, İMAR, ULAŞTIRMA VE TURİZM  
KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ METİN**

**Uydular Aracılığı İle Haberleşme Avrupa Teşkilatı  
(EUTELSAT) Sözleşmesi ve İşletme Anlaşmasının  
Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı**

**MADDE 1. —** Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 2. —** Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 3. —** Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ  
METİN**

**Uydular Aracılığı İle Haberleşme Avrupa Teşkilatı  
(EUTELSAT) Sözleşmesi ve İşletme Anlaşmasının  
Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı**

**MADDE 1. —** Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 2. —** Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 3. —** Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

## E U T E L S A T

### SÖZLEŞME

ve

### İŞLETME

### ANLAŞMASI

### Ö N S Ö Z

Bu sözleşmeye Taraf olan Devletler,

Hakları ve ekonomileri arasındaki ilişkilerin geliştirilmesi yolunda uydular aracılığı ile haberleşmenin önemi ve bu alandaki işbirliğini güçlendirmeye yönelik istekleri üzerinde durarak;

«GEÇİCİ EUTELSAT» olarak adlandırılan Uydular Aracılığı ile Haberleşme Avrupa Geçici Teşkilatı'nın, uydular aracılığı ile haberleşme Avrupa sistemlerine ait uzay kesimlerinin işletilmesi amacıyla kurulmuş olduğunu dikkate alarak;

27 Ocak 1967 tarihinde Londra, Moskova ve Washington'da yapılan, «Ay ve Diğer Gök Cisimleri de Dahil Olmak Üzere, Atmosfer Ötesi Uzayın Keşfi ve Kullanımı Alanında Devletlerin Faaliyetlerine Yön Veren İlkelere İlişkin Anlaşmanın ilgili hükümlerini dikkate alarak;

20 Ağustos 1971 tarihinde Washington'da yapılmış olan Uydular Aracılığı ile Haberleşme Uluslararası Teşkilatı (INTELSAT) Anlaşması veya 3 Eylül 1976 tarihinde Londra'da yapılmış olan Uydular Aracılığı ile Deniz Haberleşmesi Uluslararası Teşkilatı (INMARSAT) Sözleşmesine Taraf olan Devletlerin, sözü geçen Anlaşma veya Sözleşmenin doğurduğu hak ve sorumluluklarını etkilemeksizin; iştirakçi tüm Devletlere genişletilmiş telekomünikasyon hizmetlerinin sağlanması amacıyla, Avrupa geliştirilmiş telekomünikasyon şebekesinin bir parçası olarak işbu uydu telekomünikasyon sistemlerinin tesisini sürdürmek isteği ile;

En uygun mevcut uzay telekomünikasyon teknolojisinden yararlanmak suretiyle; radyo frekans spektrumu ile yürünge olanaklarının en verimli ve adil kullanımıyla tutarlı, mümkün en verimli ve ekonomik imkânların sağlanmasına kararlı olarak;

Aşağıda belirtilen hususlarda mutabakata varmışlardır.

#### MADDE — I

##### (Tanımlar)

Bu Sözleşmede kullanılan :

- «Sözleşme», Önsözü ve Ekleri de dahil olmak üzere 15 Temmuz 1982 tarihinde Paris'de Hükümetlerin imzalarına sunulan ve «EUTELSAT» Uydular Aracılığı ile Haberleşme Avrupa Teşkilatını oluşturan Sözleşmeyi ifade eder;
- «İşletme Anlaşması», Önsözü ve Ekleri de dahil olmak üzere, 15 Temmuz 1982 tarihinde Paris'de imzaya sunulan, Uydular Aracılığı ile Haberleşme Avrupa Teşkilatı (UETELSAT) ile ilgili İşletme Anlaşmasını ifade eder;
- «Geçici Anlaşma», Telekomünikasyon İdareleri/Yetkili Özel İşletme Kuruluşları arasında 13 Mayıs 1977 tarihinde Paris'de yapılan ve Fransız İdaresine tevdi edilen «GEÇİCİ EUTELSAT» Uydular Aracılığı ile Haberleşme Avrupa Geçici Teşkilatının kuruluşuna ilişkin Anlaşmayı ifade eder;
- «ECS Anlaşması», Sabit Servis İçin Uydu Telekomünikasyon Sistemi Uzay Kesimi (ECS) ile ilgili olarak, 10 Mart 1978 tarihinde Paris'de Geçici Anlaşmaya ek olmak üzere yapılan Ek Anlaşmayı ifade eder;
- «Taraf», Sözleşmenin kendisi için yürürlüğe girdiği veya geçici olarak uygulandığı bir Devleti ifade eder;
- «İmzacı», İşletme Anlaşmasını imzalayan ve Anlaşmanın kendisi için yürürlüğe girdiği veya geçici olarak uygulandığı telekomünikasyon kuruluşunu veya Tarafı ifade eder;
- «Uzay Kesimi», telekomünikasyon uyduları grubu ile bu uyduların işletilmesi için gerekli izleme, uzaktan ölçme, uzaktan kumanda, kontrol ve denetim ile bunlarla ilgili tesis ve teçhizatı ifade eder;
- «EUTELSAT Uzay Kesimi», Sözleşmenin III. Maddesinin a), b), c), ve e) paragraflarında belirtilen amaçlar için EUTELSAT'ın sahip olduğu veya kiraladığı uzay kesimini ifade eder,



- i) «Uydu telekomünikasyon sistemi», uzay kesimi ile bu uzay kesimine, giriş yapan yeristasyonlarının oluşturduğu bir bütünü ifade eder;
- j) «Telekomünikasyon», tel, radyo, optik veya diğer elektromanyetik sistemler vasıtasıyla her türlü işaret, sinyal, yazı, şekil ve görüntü, ses veya her tür bilginin iletilmesi, yayılması veya alınmasını ifade eder;
- k) «Telekomünikasyon kamu hizmetleri», uydu aracılığı ile sağlanabilen ve telefon, telgraf, teleks, faksimile, veri iletimi, videoteks, EUTELSAT uzay kesiminden faydalanan onaylanmış yeristasyonları arasında sonradan halka yayınlanmak üzere radyo ve televizyon programlarının nakli, çok yönlü hizmetlerin iletimi gibi kamu yararına kullanılan sabit veya seyyar telekomünikasyon hizmetlerini ve bu hizmetler için kiralanmış devreleri ifade eder;
- l) «Özel maksatlı telekomünikasyon hizmetleri», Bu maddenin k) paragrafında belirtilenlerin dışında, radyo-navigasyon, uydu vasıtasıyla yayın, uzay araştırma ve meteoroloji hizmetleri ile yer kaynaklarının uzaktan tespitini kapsayan, ancak bunlarla sınırlanılmayan; uydu aracılığıyla sağlanabilen telekomünikasyon hizmetlerini ifade eder.

## MADDE — II

### (EUTELSAT'ın Kuruluşu)

- a) Taraflar, bu belge ile, bundan böyle «EUTELSAT» adıyla anılacak olan «EUTELSAT» Uydular Aracılığı ile Haberleşme Avrupa Teşkilatını kurmaktadır.
- b) Her bir Taraf, İşletme Anlaşmasını kendisi imzalamadığı takdirde; İşletme Anlaşmasını imzalaması için, ülkesinde yürürlükte olan mahallî mevzuata tabi olarak, kamu veya özel bir telekomünikasyon kuruluşunu tayin eder.
- c) Telekomünikasyon idareleri ve kuruluşları, ülkelerinde yürürlükte olan kanunlar çerçevesinde, Sözleşme ve İşletme Anlaşması gereğince sağlanan telekomünikasyon imkânlarının kullanımı ile ilgili trafik anlaşmalarının yanısıra halka sağlanacak hizmetleri, tesisleri, kâr dağılımını ve bunlarla ilgili ticarî düzenlemeleri müzakere edebilir ve bu konularda doğrudan anlaşmaya varabilirler.
- d) GEÇİCİ EUTELSAT ile EUTELSAT arasındaki faaliyetlerin devamını sağlamak amacıyla, Sözleşmenin A Eki'nin ilgili hükümleri uygulanır.

## MADDE — III

### (EUTELSAT'ın faaliyet sahası)

- a) EUTELSAT'ın esas amacı, Avrupa telekomünikasyon uydu sistemi veya sistemleri uzay kesiminin tasarım, geliştirme, inşa, işletme ve bakımınıdır. Buna göre, Avrupa'da uluslararası kamu telekomünikasyon hizmetleri için gerekli uzay kesimini sağlamak, EUTELSAT'ın anagayesi olacaktır.
- b) EUTELSAT Uzay Kesimi, Avrupa'da ilgili tarafın, egemenliği altında bulunmayan yerlerle veya açık denizlerle birbirinden ayrılmış toprakları arasındaki dahillî telekomünikasyon kamu hizmetleri için de, uluslararası telekomünikasyon kamu hizmetlerinin yürütüldüğü aynı esaslara göre, istifadeye hazır olacaktır.
- c) EUTELSAT'ın anagayesini gerçekleştirmedeki yetkinliğini zaafa uğratmadığı sürece, EUTELSAT Uzay Kesimi diğer dahillî veya uluslararası telekomünikasyon kamu hizmetleri için de kullanılabilir.
- d) EUTELSAT, faaliyetlerin yürütülmesinde İmzacılar arasında ayırım gözetilmemesi ilkesini uygular.
- e) İstek üzerine; uygun süre ve şartlarla, mevcut veya istek amında tamamlanmakta olan EUTELSAT Uzay Kesimi, Avrupa'da, askerî gayeler dışında Sözleşmenin I. Maddesinin 1) paragrafında belirtilen uluslararası veya dahillî özel maksatlı telekomünikasyon hizmetleri için de kullanılabilir. Ancak:
  - i) Kamu telekomünikasyon hizmetlerinin temini olumsuz yönde etkilenmemelidir.
  - ii) Düzenlemeler teknik ve ekonomik açıdan kabul edilir nitelikte olmalıdır.
- f) EUTELSAT, istek üzerinde; uygun süre ve şartlarla, EUTELSAT Uzay Kesiminin verimli ve ekonomik işletilmesini hiçbir şekilde olumsuz yönde etkilememek kaydıyla, EUTELSAT Uzay Kesimine ait olanlardan ayrı olarak, aşağıda belirtilen gayeler için, uydular ve ilgili teçhizatı temin edebilir:
  - i) Dahillî telekomünikasyon kamu hizmetleri;
  - ii) Uluslararası telekomünikasyon kamu hizmetleri;
  - iii) Askerî gayeler dışındaki özel maksatlı telekomünikasyon hizmetleri;

g) EUTELSAT, amaçlarıyla doğrudan ilgili olan alanlarda araştırma ve deney yapmayı üstlenebilir.

#### MADDE — IV

(Tüzel kişilik)

- a) EUTELSAT tüzel kişiliği haizdir.
- b) EUTELSAT, görevlerini yerine getirebilmek ve gayelerine erişebilmek için gerekli ehliyete sahiptir ve özellikle:
  - i) Mukaveleler yapabilir.
  - ii) Taşınır ve taşınmaz mal e'inebilir, kiralayabilir, elde tutabilir ve elden çıkarabilir;
  - iii) Dava muamelelerine taraf olabilir;
  - iv) Devletler veya uluslararası kuruluşlar ile anlaşmalar yapabilir.

#### MADDE — V

(Mali Prensipler)

- a) EUTELSAT, EUTELSAT Uzay Kesimi'nin sahibi veya kiralanı ve EUTELSAT tarafından elde edilmiş diğer bütün malların sahibidir. İmzacılar, EUTELSAT'ın finansmanından sorumludurlar.
- b) EUTELSAT, yerleşmiş ticari prensipleri dikkate alarak, sağlam bir ekonomi ve mali esasa göre çalışır.
- c) Her İmzacı'nın EUTELSAT'dan temin edeceği gelir, yatırım hissesi ile orantılıdır ve bu yatırım hissesi de İşletme Anlaşması'nda belirtildiği üzere, EUTELSAT Uzay Kesimi'nin bütün İmzacılar tarafından toplam kullanılmasından kendine düşen orana tekabül eder. Bununla beraber, hiçbir İmzacı EUTELSAT Uzay Kesimi'ndeki kullanma oranı sıfır olsa dahi, İşletme Anlaşması'nda belirlenen en az yatırım hissesinden daha az bir yatırım hissesine sahip olamaz.
- d) Her İmzacı, İşletme Anlaşması uyarınca EUTELSAT'ın sermaye ihtiyacına katkıda bulunur ve sermaye iadesi ile sermayenin işletilmesinden dolayı hisse alır.
- e) EUTELSAT Uzay Kesimi'nden faydalanan tüm kullanıcılar, Sözleşme ve İşletme Anlaşması hükümlerine uygun olarak tespit edilen kullanma ücretlerini öderler;
  - i) Herhangi bir kullanım tipi için tespit edilen uzay kesimi kullanma ücretleri, uzay kesiminden bu kullanım tipi için faydalanan ve Taraflar'ın egemenliği altındaki memleketlerdeki bütün kamu veya özel telekomünikasyon kuruluşları için aynıdır.
  - ii) Bir Taraf'ın egemenliği altında olmayan topraklarda İşletme Anlaşması'nın 16 ncı Maddesi'ne göre EUTELSAT Uzay Kesimi'ni kullanma yetkisi verilmiş kamu veya özel telekomünikasyon kuruluşları için imzacılar Kurulu, yukarıda i) bendinde belirtilenlerden farklı kullanım ücretleri tespit edebilir, ancak aynı tip kullanım için bu kuruluşlara aynı ücret uygulanır.
- f) Sözleşme'nin III. Maddesi'nin f) paragrafında öngörülen uydular ve ilgili teçhizatın finansmanı; İmzacılar Kurulunun oybirliği ile karar vermesi halinde, EUTELSAT tarafından karşılanır. Aksi takdirde, en azından EUTELSAT'ın bu işle ilgili tüm masraflarını kapsamak üzere, İmzacılar Kurulu'nca tespit edilen kayıt ve şartlarla talebi yapanlara ait olur. Ancak sözkonusu masraflar, İşletme Anlaşması'nın 4 üncü Maddesinin b) paragrafında belirtilen EUTELSAT sermaye ihtiyacının bir parçası olarak mütalaa edilmez. Bu uydular ve ilgili teçhizat, Sözleşme'nin I. maddesi'nin h) paragrafında ifadesini bulan EUTELSAT Uzay Kesimi'nin bir bölümünü teşkil etmez.

#### MADDE — VI

(EUTELSAT'ın yapısı)

- a) EUTELSAT'ın organları şunlardır :
  - i) Taraflar Kurulu;
  - ii) İmzacılar Kurulu;
  - iii) Bir Genel Müdür Başkanlığındaki Yürütme organı,
- b) Her bir organ Sözleşme veya İşletme Anlaşması'nın verdiği yetki sınırları içerisinde hareket eder. Hiçbir organ, Sözleşme veya İşletme Anlaşması'na diğer bir organa verilen yetkilerin, o organca yürütülmesine zarar verecek şekilde hareket edemez.

**MADDE — VII**

(Taraflar Kurulu - Teşkili ve Toplantıları)

- a) Taraflar Kurulu, bütün Taraflar'dan oluşur.
- b) Taraflar Kurulu, toplantılarında herhangi bir taraf, başka bir Taraf'ca temsil edilebilir. Ancak, hiçbir Taraf ikiden fazla Taraf'ı temsil edemez.
- c) Genel Kurul'un ilk olağan toplantısı, Sözleşme'nin yürürlüğe girdiği tarihi takiben bir yıl içerisinde Genel Müdür'ün çağrısı ile yapılır. Daha sonraki olağan toplantılar, Genel Kurul herhangi bir toplantıda müteakip toplantının değişik bir sürede yapılmasına dair karar vermedikçe, her iki yılda bir yapılır.
- d) Ayrıca, Genel Kurul; Taraflar'ın en az üçte birinin desteğini sağlayan bir veya daha fazla Taraf'ın isteği üzerine veya İmzacılar Kurulu'nun talebiyle olağanüstü toplantılar yapabilir.
- e) Her bir Taraf, Taraflar Kurulu toplantılarına katılma masraflarını kendisi karşılar. Taraflar Kurulu toplantıları ile ilgili harcamalar, İşletme Anlaşması'nın 9. Maddesi'nde belirtilen idari harcamalar gibi mütalaa edilirler.

**MADDE — VIII**

(Taraflar Kurulu - Usul)

- a) Taraflar Kurulu'nda her bir Taraf'ın bir oy hakkı vardır. Çekimser kalan Taraflar oy kullanmamış sayılır.
- b) Esasa ilişkin konularda kararlar, mevcut veya temsil olunan ve oy kullanan Taraflar'ın en az üçte ikisinin olumlu oyları ile alınır. Sözleşme'nin VII. Maddesi'nin b) paragrafına göre bir veya iki Taraf'ı temsil etmekte olan bir Taraf, temsil ettiği her bir Taraf için ayrı ayrı oy kullanabilir.
- c) Usule ilişkin konularda kararlar, her biri bir oy hakkına sahip olmak üzere mevcut ve oy kullanan Taraflar'ın basit çoğunluğunun olumlu oyu ile alınır.
- d) Toplam Taraf sayısının en az üçte birinin mevcut olması kaydıyla, Taraflar Genel Kurulu'nun tüm toplantılarında yeter sayı, toplam Taraf sayısının basit çoğunluğu ile sağlanır.
- e) Taraflar Kurulu, Sözleşme hükümlerine uygun ve özellikle aşağıdaki hususları kapsayan bir içyönetmelik kabul eder :
  - i) Taraflar Kurulu Başkanı ile diğer görevlilerin seçilmesi;
  - ii) Toplantıların düzenlenmesi;
  - iii) Temsil ve yetki işlemleri;
  - iv) Oylama usulleri.

**MADDE — IX**

(Taraflar Kurulu - Görevleri)

- a) Tarafların menfaatlerini etkileyen EUTELSAT'a ilişkin herhangi bir konuyla ilgilenebilecek olan Taraflar Kurulu, aşağıdaki görevleri yerine getirir :
  - i) Sözleşmede öngörüldüğü üzere, EUTELSAT'ın prensipleri, gayeleri ve faaliyet sahaları ile uyumlu olarak, EUTELSAT'ın genel politikası ve uzun vadeli hedeflerini ele alır ve İmzacılar Kurulu'na görüşlerini bildirir veya tavsiyelerde bulunur;
  - ii) İmzacılar Kurulu'na, Taraflar'ın en azından basit çoğunluğunun muvafakat ettiği ve Sözleşme'yle bağdaşan EUTELSAT faaliyetlerinin, çok taraflı genel sözleşmelerle çelişkiye düşmesini önleyici uygun tedbirler alınması için, tavsiyeler yapar.
  - iii) Genel yönetmelik hükümleri veya İmzacılar Kurulu'nun tavsiyesi üzerine alınan özel kararlar vasıtasıyla, aşağıdaki konularda yetki verir :
    - A) EUTELSAT Uzay Kesimi'nin, Sözleşme'nin III. Maddesi'nin (e) paragrafına uygun olarak, özel maksatlı telekomünikasyon hizmetleri için kullanılması;
    - B) EUTELSAT Uzay Kesimi'nden ayrı uydular ve ilgili teçhizatın, Sözleşme'nin III. Maddesi'nin (f) paragrafının (iii) bendine uygun olarak, özel maksatlı telekomünikasyon hizmetleri için temini;

C) EUTELSAT Uzay Kesimi'nden ayrı uydular ve ilgili teçhizatın; Sözleşme'nin III. Maddesi'nin (f) paragrafının (i) ve (ii) bentlerine uygun olarak, özel maksatlı telekomünikasyon hizmetleri için, Taraf olmayan Devlet'ler ile bu Devletler'in nüfuzu altında bulunan herhangi bir kuruluşa temin edilmesi.

- iv) İmzacılar Kurulu'nun diğer tavsiyeleri hakkında karar verir ve İmzacılar Kurulu'nca sunulan raporlara ilişkin görüşlerini bildirir;
- v) Sözleşme'nin XVI. Maddesi'nin (a) paragrafı gereğince, EUTELSAT Uzay Kesimi'ne ait olandan ayrı uzay kesimi teçhizatının tasarlanan tesisi, elde edilmesi veya kullanılması hakkındaki görüşlerini ifade eder.
- vi) EUTELSAT ile, Taraf olsun veya olmasın Devletler veya Uluslararası kuruluşlar arasındaki resmi ilişkiler hakkında kararlar alır ve özellikle, Sözleşme'nin XVII. Maddesinin (c) paragrafında sözü edilen Genel Merkez Anlaşması'nı onaylar;
- vii) Taraflar'ca yapılan şikâyetleri inceler;
- viii) Sözleşme'nin XVIII. Maddesi'nin (b) paragrafı gereğince, EUTELSAT'dan herhangi bir Taraf'ın çekilmesi ile ilgili kararları alır.
- ix) İmzacılar Kurulu'nun görüş ve tavsiyelerini dikkate alarak Sözleşme'nin XIX. Maddesi gereğince Sözleşme'de yapılacak değişikliklere ilişkin teklifler hakkında karar verir, İşletme Anlaşması'nın 22. Maddesi gereğince İşletme Anlaşması'nda yapılacak değişikliklere ilişkin teklifler yapar ve söz konusu değişikliklerle ilgili karşıt teklifler hakkında görüşlerini açıklar ve tavsiyelerde bulunur;
- x) Sözleşme'nin XXIII. Maddesi'nin (e) paragrafı gereğince üyelik için yapılacak talepler hakkında karar verir.

b) Taraflar Kurulu, Sözleşme'de açıklıkla başka bir organa yüklenmeyen, ancak EUTELSAT'ın amacının gerçekleştirilmesine yönelik her türlü görevi yürütür.

c) Taraflar Kurulu, görevlerini yerine getirirken, İmzacılar Kurulu'nun ilgili tavsiyelerini dikkate alır.

#### MADDE — X

(İmzacılar Kurulu - Teşkil)

- a) İmzacılar Kurulu, Kurul üyelerinden oluşur. Her bir kurul üyesi, bir İmzacı'yı temsil eder.
- b) İmzacılar Kurulu toplantılarında herhangi bir İmzacı başka bir İmzacı tarafından temsil edilebilir. Ancak, hiçbir kurul üyesi ikiden fazla İmzacı'yı temsil edemez.

#### MADDE — XI

(İmzacılar Kurulu - Usûller)

- a) İşbu Madde'nin b), c) ve d) paragraflarına uymak kaydıyla her bir İmzacı, yatırım hissesine tekabül eden ağırlıkta bir oy hakkına sahiptir. Oylamada çökimsiz kalan İmzacılar, oy kullanmamış sayılırlar.
- b) İşletme Anlaşması'nın 6. Maddesi'nin d) paragrafı gereğince kullanım esasına göre oluşturulacak yatırım hisselerinin ilk tesbitine kadar, bir İmzacı'nın ağırlıklı oy hakkına esas teşkil eden yatırım hissesi, İşletme Anlaşması'nın (B) Eki'ne uygun olarak tespit edilecektir. Kullanım esasına göre oluşturulacak yatırım hisselerinin ilk tespitinden sonra, bir İmzacı'nın ağırlıklı oy hakkına esas teşkil eden yatırım hissesi; İşbu Madde'nin c) ve d) paragraflarında belirtilen istisnalara tâbi olarak, EUTELSAT Uzay Kesimi'nin ilgili İmzacı tarafından uluslararası ve dahilî telekomünikasyon kamu hizmetleri için kullanılmasına göre belirlenecektir.
- c) Hiçbir İmzacı, EUTELSAT'daki ağırlıklı oy toplamının yüzde yirmisinden fazlasına sahip olamaz. Bununla beraber, İşletme Anlaşması'nın 4. Maddesi'nin d) paragrafında belirtilen kapasite artırımının gerçekleştirilmesine kadar olan süre içerisinde bir İmzacı'nın yatırım hissesini kendi arzusu ile artırması; ilgili İmzacı'nın ağırlıklı oy hakkını, bu süre için, işbu paragrafta sözü edilen yüzde 20'lik sınır dikkate alınmaksızın en fazla yüzde 5 oranında artırır. Herhangi bir İmzacı'nın ağırlıklı oy hakkının, tanınan ağırlıklı oy hakkını aşması halinde; fazlalık, diğer İmzacılar arasında eşit olarak dağıtılır.
- d) İşbu Madde'nin b) paragrafındaki gayeyle; bir İmzacı'nın, İşletme Anlaşması'nın 6. Maddesi'nin h) paragrafına göre, yatırım hissesinin azalması veya artması halinde, bu azalma veya artma her tür kullanıma orantılı olarak tatbik edilir.

- e) İşbu Madde'nin a) paragrafında belirtilen, her bir İmzacı'nın ağırlıklı oy hakkı; İşletme Anlaşması'nın 6. Maddesi'ne göre yapılan yatırım hissesi tespitine uygun olarak hesaplanır. İmzacı'nın yeniden hesaplanan ağırlıklı oy hakkı; İşletme Anlaşması'nın 6. Maddesi'nin e) paragrafına göre, yatırım hissesinin yeniden tespitinin geçerli olduğu tarihten itibaren yürürlüğe girer.
- f) İmzacılar Kurulu toplantılarında yeter sayı; oy kullanma hakkına sahip tüm İmzacılar'ın ağırlıklı oy toplamının en az üçte ikisini sağlamak kaydıyla, oy kullanma hakkına sahip İmzacılar'ın basit çoğunluğunu temsil eden Kurul Üyeleri'nden veya temsil ettikleri ağırlıklı oy miktarı dikkate alınmaksızın, oy kullanma hakkı olan tüm İmzacı sayısının üç eksiğini temsil eden Kurul Üyeleri'nden oluşur.
- g) İmzacılar Kurulu oy birliği ile karar almaya gayret gösterir. Aksi takdirde, kararlar, aşağıdaki şekilde alınır :
- i) İşbu paragrafın ii) ve iii) bentlerindeki özel şartlara bağlı kalarak, esasa ilişkin konularda kararlar, aşağıdaki şekilde alınır :
- Oy kullanma hakkı olan tüm İmzacılar'ın ağırlıklı oy toplamının en az üçte ikisini sağlayan ve en az dört İmzacı'yı temsil eden Kurul Üyeleri'nin olumlu oyu ile, veya,
- ağırlıklı oy miktarı dikkate alınmaksızın, en azından, mevcut veya temsil edilen toplam İmzacı sayısının üç eksiğinin olumlu oyu ile;
- ii) Sözleşme'nin III. Maddesi'nin a) ve b) paragraflarında belirlenen gayelere erişmek için gerekli olabilecek sermaye tavanının düzenlenmesine ilişkin kararlar, toplam ağırlıklı oyların en az üçte ikisini sağlayan, mevcut veya temsil edilen İmzacılar'ın en azından basit çoğunluğunun olumlu oyu ile alınır.
- iii) Sözleşme'nin III. Maddesi'nin a) ve b) paragraflarında belirlenenlerin dışındaki gayelere erişme süresinde gerekli sermaye yatırımlarını kapsayan yeni programların yürütülmesi için gerekli olabilecek sermaye tavanının düzenlenmesine ilişkin kararlar, ağırlıklı oy toplamının en az üçte ikisine sahip, mevcut veya temsil edilen İmzacılar'ın en az üçte ikisinin olumlu oyu ile alınır.
- iv) Usûle ilişkin konularda kararlar; her biri bir oy hakkına sahip olmak üzere mevcut ve oy kullanan Kurul Üyeleri'nin basit çoğunluğunun olumlu oyu ile alınır;
- v) İşbu paragrafın iv) bendine göre alınacak kararlara ilişkin durumlar haricinde, Sözleşme'nin X. Maddesi'nin b) paragrafına göre diğer İmzacılar'ı temsil etmekte olan bir Kurul Üyesi, temsil ettiği her bir İmzacı için ayrı ayrı oy kullanabilir.
- h) İmzacılar Kurulu, Sözleşme hükümlerine uygun olan ve özellikle aşağıdaki hususları kapsayan bir iç yönetmeliği kabul eder :
- i) Kurul Başkanı ile diğer görevlilerin seçilmesi;
- ii) Toplantıların düzenlenmesi;
- iii) Temsil ve yetki işlemleri;
- iv) Oylama usûlleri,
- i) İmzacılar Kurulu, görevlerini yerine getirmede kendisine yardımcı olması için İstişari Komiteler oluşturabilir,
- j) İmzacılar Kurulu'nun ilk toplantısı, İşletme Anlaşması'nın (A) Eki'nin 1. paragrafına göre yapılır. İmzacılar Kurulu bundan sonra, yılda en az üç defa olmak üzere, gerektiğinde toplanır.

## MADDE — XII

### (İmzacılar Kurulu - Görevleri)

- a) İmzacılar Kurulu, EUTELSAT Uzay Kesiminin tasarımı, geliştirilmesi, tesisi, kuruluşu, satın alma veya kiralama suretiyle elde edilmesi, işletilmesi ve bakımı ile EUTELSAT'ın yürütmekle yetkili bulunduğu diğer bütün faaliyetlerden sorumludur.
- b) İmzacılar Kurulu; aşağıdakiler dahil olmak üzere, ancak bunlarla sınırlandırılmamak kaydıyla, işbu Madde'nin a) paragrafındaki sorumlulukların yerine getirilmesi için gerekli olan görevleri yürütür :
- i) EUTELSAT Uzay Kesiminin tasarımı, geliştirilmesi, tesisi, kuruluşu, elde edilmesi, işletilmesi ve bakımı ile, EUTELSAT'ın yürütmekle yetkili bulunduğu diğer bütün faaliyetlerle ilgili politika, plan, program ve usullerin tespiti;

- ii) İhalelerin onaylanmasının yanısıra, ihalelerin yapılışına ilişkin usul ve yönetmelikler ile mukavele kural ve şartlarının tespiti;
- iii) Teknik ve işletmeye ait konular veya diğer faaliyetlerde, Genel Müdürün mukavele yapması EUTELSAT için yararlı olduğunda, buna ilişkin gerekli idari düzenlemelerin tespiti ve uygulanması;
- iv) İşletme Anlaşmasının 18 inci Maddesindeki hükümlere uygun olarak buluş ve teknik bilgilerle ilgili hakların patenti ve korunmasına ilişkin politika ve usullerin tespiti;
- v) Malî politika ve yönetmeliklerin tespiti, genel kurulların yanısıra bütçe ve yıllık malî raporların onaylanması, Sözleşmenin V inci Maddesi ile İşletme Anlaşmasının 8 inci Maddesine uygun olarak EUTELSAT Uzay Kesimi kullanma ücretlerinin periyodik olarak belirlenmesine ilişkin özel kararların tespiti ve Sözleşme ile İşletme Anlaşmasına uygun olarak diğer bütün malî konulara ait kararların alınması;
- vi) EUTELSAT Uzay Kesiminden faydalanacak standart yeristasyonlarının onaylanması, bunlara ait çalışma özelliklerinin tetkik ve denetimi ve bu yeristasyonlarının EUTELSAT Uzay Kesiminden faydalanmaları ile bu uzay kesimini kullanmaları yönünde işbirliğinin sağlanması ile ilgili kıstas ve usullerin tespiti;
- vii) EUTELSAT Uzay Kesiminden faydalanacak olan standart olmayan yeristasyonlarının onaylanması;
- viii) EUTELSAT Uzay Kesimi kapasitesinin tahsisini düzenleyen usul ve şartların tespiti;
- ix) Sözleşmenin III üncü Maddesine uygun olarak, bir Tarafın yetkisi altında bulunmayan telekomünikasyon kuruluşlarının EUTELSAT Uzay Kesiminden faydalanmaları ile ilgili usul ve şartların tespiti;
- x) İşletme Anlaşmasının 11 inci Maddesine göre kredi ve borç alma ile ilgili düzenlemeler hakkında kararların alınması;
- xi) Radyo frekans spektrumu düzeni ile yörünge imkânlarının verimliliği ve tasarrufuna ilişkin Uluslararası Telekomünikasyon Birliği Radyo Tüzüğüne uygun olarak, EUTELSAT Uzay Kesiminin veya Sözleşmenin III üncü Maddesinin f) paragrafına göre EUTELSAT tarafından temin edilen diğer uydu ve ilgili teçhizatın, söz konusu Radyo Tüzüğü hükümlerine uygun işletilmesinin temini amacına uygun olabilecek kararların tespiti ile genel dahili kurulların konması;
- xii) Sözleşmenin IX uncu Maddesinin a) paragrafının iii) bendine göre, yetki verilmesi ile ilgili olarak Taraflar Kuruluna tavsiyelerde bulunulması;
- xiii) Sözleşmenin XVI ncı Maddesinin a) paragrafına göre, EUTELSAT Uzay Kesiminden ayrı uzay kesimi teçhizatının tasarlanan tesisleri, elde edilmesi veya kullanımı ile ilgili olarak Taraflar Kuruluna tavsiyeler sunulması;
- xiv) EUTELSAT Uzay Kesimi ile INTELSAT ve INMARSAT Uzay kesimleri arasında, bu teşkilatlara ilişkin anlaşma hükümlerine uygun olarak, koordinasyon sağlanması ile ilgili kararların tespiti ve genel iç kurulların oluşturulması;
- xv) Sözleşmenin XVIII inci Maddesi ile İşletme Anlaşmasının 21 inci Maddesine göre, EUTELSAT dan ayrılma ve üyelik haklarının askıya alınmasına dair gerekli işlemlerin yapılması;
- xvi) Genel Müdürün atanması ve görevden alınması ile Sözleşmenin XIII üncü Maddesinin e) paragrafına göre, Genel Müdürün tavsiyesi üzerine, Yürütme Organında istihdam edilecek tüm personelin sayısı, statüsü, çalışma kural ve şartlarının tespiti ve Genel Müdüre bağlı olarak çalışacak yüksek düzeydeki görevlilerin Genel Müdür Tarafından yapılan tayinlerinin onaylanması;
- xvii) Genel Müdürün yokluğunda veya görevlerini yürütemez durumda olduğunda ya da Genel Müdürlük makamı boşaldığında, Genel Müdür Vekili olarak görev yapmak üzere, yüksek düzeyde bir Yürütme Organı görevlisinin tayin edilmesi;
- xviii) Toprakları üzerinde EUTELSAT Genel Merkezinin bulunduğu Taraf ile Sözleşmenin XVII nci Maddesinin c) paragrafında belirtilen imtiyaz, muafiyet ve masuniyeti kapsayan Genel Merkez Anlaşmasının müzakere edilmesi ve onaylanmak üzere Taraflar Kuruluna sunulması;

- xix) EUTELSAT faaliyetleri hakkında periyodik raporların, Taraflar Kuruluna sunulması;
  - xx) Herhangi bir Taraf veya İmzacının, Sözleşme veya İşletme Anlaşmasına göre yükümlü olduğu görevleri yerine getirmesi için gerek duyabileceği malumatın temini;
  - xxi) Hakem usulüne başvuru hallerinde EUTELSAT taraf olduğunda, bir hakem tayin edilmesi;
  - xxii) Sözleşmenin XIX uncu Maddesinin a) paragrafına göre, Sözleşmeye ilişkin değişiklik önerileri ile ilgili olarak Taraflar Kuruluna görüş bildirilmesi ve tavsiyelerde bulunulması;
  - xxiii) Sözleşmeye uygun olarak İşletme Anlaşmasında yapılacak değişiklikler hakkında, İşletme Anlaşmasının 22 nci Maddesine göre karar alınması;
  - xxiv) Sözleşmenin XXIII üncü Maddesinin d) paragrafına göre, EUTELSAT'a üyelik için başvuruların incelenmesi ve Taraflar Kuruluna ilgili tavsiyelerde bulunulması;
- c) İmzacılar Kurulu, görevlerini yerine getirirken; Sözleşmenin IX uncu Maddesine göre Taraflar Kuruluna kendisine iletilen tavsiye ve görüşleri gerekli şekilde dikkate alır.

#### MADDE — XIII

##### (Yürütme Organı)

- a) Yürütme Organı, Taraflar'ca onaylanmak kaydıyla, İmzacılar Kurulu'nca tayin edilen bir Genel Müdür tarafından yönetilir. Müstevdi, tayinin yapıldığını derhal Taraflara bildirir. Bildirimden itibaren altmış gün içerisinde Taraflar'ın üçte birinden fazlasının Müstevdi'ye yazılı itirazda bulunmaması halinde, tayin kabul edilmiş sayılır. Genel Müdür, tayinin onaylanmasını beklerken, tayini müteakip İmzacılar Kurulu'nca tesbit edilen bir tarihten itibaren görevlerini yürütebilir.
- b) İmzacılar Kurulu'nca aksine bir karar alınmadıkça, Genel Müdür'ün görev süresi altı yıldır.
- c) İmzacılar Kurulu, sebebe dayanarak, görev süresi bitmeden Genel Müdür'ü görevden alabilir. Buna ilişkin gerekçeleri, Taraflar Kurulu'na bildirir.
- d) Genel Müdür, EUTELSAT'ın en yüksek dereceli görevlisi ve kanunî temsilcisidir. İmzacılar Kurulu'nun emri altında çalışır ve Yürütme Organı'nın bütün görevlerinin yerine getirilmesinde, doğrudan İmzacılar Kurulu'na karşı sorumludur.
- e) Yürütme Organı'nın yapısı ve kadro seviyeleri, tüm personelin istihdam süre ve şartları ile Genel Müdür tarafından görevlendirilen danışmanların veya diğer müşavirlerin istihdam şartları, İmzacılar Kurulu'nun onayına sunulur.
- f) Genel Müdür, Yürütme Organı'nın tüm personelini atama yetkisine sahiptir. Bununla beraber, Genel Müdür'e bağlı olarak çalışacak yüksek düzeydeki görevlilerin tayini, Sözleşme'nin XII. Maddesi'nin b) paragrafının (Xvi) bendi gereğince İmzacılar Kurulu tarafından onaylanır.
- g) Genel Müdürlük makamının boş olduğu sürece veya Genel Müdür'ün yokluğunda ya da görevlerini yapamaz durumda olduğunda, Sözleşme'nin XII. Maddesi'nin b) paragrafının (Xvii) bendine göre tayin edilen Genel Müdür Vekili, Sözleşme ve İşletme Anlaşması'nda Genel Müdür'e tanınan yetkileri kullanma hakkına sahiptir.
- h) Genel Müdür ve Yürütme Organı'nın diğer görevlilerinin tayininde gözönüne alınacak başlıca husus; dürüstlük, yeterlilik ve verimlilikte en yüksek standartların sağlanması gerekliliğidir.
- i) Genel Müdür ve Yürütme Organı görevlileri EUTELSAT'a karşı sorumlulukları ile bağdaşmayacak hiçbir harekete girişmemelidirler.

#### MADDE — XIV

##### (Tedarik)

- a) Kendisi ile Taraflar ve İmzacılar'ın yararlarını gözetmek üzere, EUTELSAT'ın tedarik politikası, mal ve hizmetlerin temininde mümkün olan en geniş rekabeti özendirilmeye yönelik olacak ve İşletme Anlaşmasının 17. ve 18. Maddeleri'ndeki hükümler dikkate alınarak uygulanacaktır.
- b) İşletme Anlaşması'nın 17. Maddesi'ndeki hükümler dışında, EUTELSAT'ın ihtiyacı olan mal ve hizmetlerin tedariki, Uluslararası düzeyde yapılan teklif verme çağrısına verilen cevaplar esas alınarak, ihalelerle sağlanır.

- c) Mukaveleler; EUTELSAT'ın yararına en uygun olacak şekilde, kalite, fiyat ve teslim tarihi faktörleri ile EUTELSAT'ı ilgilendiren diğer önemli kıstasların en iyi bileşimini teklif edenlerle yapılır. Yukarıda sözü edilen kıstasların mukayeseye değer bileşimini sağlayan teklifler olması halinde; mukaveleler, Taraflar'ın genel ve ekonomik çıkarları gerekli şekilde dikkate alınarak yapılır.

#### MADDE — XV

(Hak ve Yükümlülükler)

- a) Taraflar ve İmzacılar, Sözleşme'nin hüküm ve prensiplerine tamamen uyacak bir tarzda; Sözleşme'nin tanıdığı haklarını kullanır ve yükümlülüklerini yerine getirirler.
- b) Bütün Taraflar ve İmzacılar; Sözleşme ve İşletme Anlaşması'nın hükümleri uyarınca temsil edilmeye yetkileri olan bütün konferans ve toplantılar ile EUTELSAT tarafından düzenlenen veya EUTELSAT'ın himayesinde yapılan diğer bütün toplantılara, bu toplantılar için EUTELSAT tarafından tesbit edilen hükümlere uygun olarak ve toplantıların nerede yapılacağı dikkate alınmaksızın, iştirak edebilirler.
- c) EUTELSAT Genel Merkezi'nin bulunduğu ülke dışında sözkonusu konferans veya toplantıların yapılmasından önce Yürütme Organı, konferans ve toplantılara katılma hakları olan bütün Taraf ve İmzacı temsilcilerinin, davet eden ülkeye kabul edilmelerini ve konferans veya toplantı süresince ikametlerine müsaa-de edilmelerini sağlayacak hükümlerin, davet eden Taraf veya İmzacı ile yapılacak anlaşmada yer almasını temin eder.
- d) Bütün Taraflar, İşletme Anlaşması'nın 15. Maddesi'ne uymayan yeristasyonlarının EUTELSAT Uzay kesimi'nden faydalanmalarını önlemek için, gerektiğinde, kendi yetkileri çerçevesinde tedbir alırlar.

#### MADDE — XVI

- a) Herhangi bir Taraf veya İmzacı, ya da nüfuzu altında bulunan herhangi bir hükmi şahıs, münferiden veya müştereken, sözleşme'nin III. Maddesi'nin a) ve b) paragraflarına uygun olarak EUTELSAT Uzay (Kesimi hizmet alanı içerisinde Uluslararası telekomünikasyon kamu hizmetleri ihtiyaçlarını karşılamak amacıyla, EUTELSAT Uzay Kesimi'nden ayrı olarak uzay kesimi teçhizatı tesis etmek, elde etmek veya kullanmak ister ise, ilgili Taraf veya İmzacı; EUTELSAT'ın önemli ekonomik kayba uğrayıp uğramayacağını tespit edecek olan İmzacılar Kurulu aracılığı ile Taraflar Kurulu'na ilgili bütün bilgileri verir. İmzacılar Kurulu, vardığı sonuçları ve raporunu Taraflar Kurulu'na sunar. Taraflar Kurulu, yukarıda bahsedilen uygulamanın başlamasından itibaren altı aylık bir süre içerisinde, görüşlerini ortaya koyar. Bu amaçla, olağüstü bir Taraflar Kurulu Toplantısı yapılabilir.
- b) İmzacılar Kurulu; dahili veya uluslararası kamu ya da özel maksatlı telekomünikasyon hizmetleri ihtiyacını karşılamak amacıyla, EUTELSAT Uzay Kesimi'nden ayrı olarak, münferiden veya müştereken, uzay kesimi teçhizatı tesis etmek isteyen herhangi bir Taraf veya İmzacı ya da ilgili Taraf'ın nüfuzu altında bulunan herhangi bir hükmi şahıs tarafından, bu ayrı teçhizatın teknik açıdan uygunluğunun ve radyofrekans ve yörünge imkânlarının mevcut veya planlanan EUTELSAT Uzay Kesimi'nce kullanımı ile uyuşmasının temini için, gözümlüne alınacak prensipleri öncelikle tesbit ederek Taraflar Kurulu'na sunar.
- c) İşbu Madde;
- i) INTELSAT Anlaşması ve INMARSAT Sözleşmesi'nde belirtildiği şekilde INTELSAT Uzay Kesimi veya INMARSAT Uzay Kesimi'nin bir parçasını oluşturan veya oluşturması tasarlanan,
- ii) Sadece millî güvenlik gayeleri için tesis edilmiş olan, EUTELSAT Uzay Kesimi'ninkinden ayrı uzay kesimi teçhizatının; tesisi, elde edilmesi veya kullanılmasında uygulanmaz.

#### MADDE — XVII

(EUTELSAT Genel Merkezi, İmtiyaz, Muafiyet ve Masuniyet)

- a) EUTELSAT'ın Genel Merkezi Paris'tedir.
- b) Sözleşme ile tespit edilen faaliyet sahası içinde; EUTELSAT ve mülkleri, tüm Taraflar'ın ülkelerinde gelir vergisi ile vasatasız emlak vergisinden muaf olup, haberleşme uyduları ile tamamlayıcı parçaları ve EUTELSAT Uzay Kesimi'nde kullanım için gerekli tüm teçhizat da gümrük vergisi muafiyetine tabidir.



- c) Her bir Taraf, işbu paragrafta anılan Protokol uyarınca; EUTELSAT'a, görevlilerine, Protokol'da belirlenmiş kategorilerdeki personeline, Taraflar'a, Taraflar'ın temsilcilerine, İmzacılar'a, İmzacılar'ın temsilcilerine ve hakem mahkemelerine iştirak eden şahıslara gerekli imtiyaz, muafiyet ve masuniyeti tanır. Özellikle, her bir Taraf; ilgili şahıslara, işbu paragrafta anılan protokolda öngörülen durumların belirlediği sınır ve kapsam içerisinde görevlerini yerine getirirlerken ilgili hareketleri, yazılı ve sözlü beyanatlarına ilişkin hukukî masuniyet tanır. Toprakları üzerinde EUTELSAT Genel Merkezi'nin bulunduğu Taraf; EUTELSAT ile, mümkün olan en kısa zamanda, imtiyaz, muafiyet ve masuniyet konularını kapsayan bir Genel Merkez Anlaşması yapar. Genel Merkez Anlaşması; toprakları üzerinde EUTELSAT Genel Merkezi'nin bulunduğu Taraf'ca tayin edilen İmzacı hariç olmak kaydıyla, bu sıfatları gereğince hareket eden tüm İmzacılar'a EUTELSAT'dan elde ettikleri gelirler için, bahsi geçen Taraf'ın ülkesinde vergi muafiyetinin tanınmasına ilişkin bir hüküm taşır. Diğer Taraflar da, mümkün olan en kısa sürede imtiyaz, muafiyet ve masuniyet konularını kapsayan bir Protokol yaparlar. Genel Merkez Anlaşması ile Protokol, Sözleşme'den bağımsız olup, her biri sona eriş şartlarını öngörür.

#### MADDE — XVIII

##### (Üyelikten Çekilme ve Hakların Askıya Alınması)

- a) i) Herhangi bir Taraf veya İmzacı, kendi arzusu ile istediği zaman EUTELSAT'dan çekilebilir.
- ii) Çekilmek isteyen Taraf, kararını yazı olarak Müstevdi'ye bildirir. Bir Taraf EUTELSAT'dan çekildiğinde, Sözleşmenin II. Maddesinin b) paragrafına göre tayin etmiş olduğu İmzacı da; ilgili Taraf'ın çekilmesinin geçerli olduğu tarihten itibaren İşletme Anlaşması'ndan çekilmiş sayılır.
- iii) Bir İmzacı'nın çekilme kararı, o İmzacı'yı tayin etmiş olan Taraf'ca yazılı olarak Genel Müdüre bildirilir. Bu bildiri, İmzacı'nın çekilme kararının ilgili Taraf'ca kabulü anlamına gelir. Bir İmzacı EUTELSAT'dan çekildiğinde, o İmzacı'yı tayin etmiş olan Taraf; yeni bir İmzacı tayin etmedikçe veya EUTELSAT'dan çekilmedikçe, yeni bir imzacı tayin edinceye veya EUTELSAT'dan çekilene kadar, kendisi, İmzacı'nın çekilme tarihinden itibaren İmzacı sıfatını da haiz olur.
- iv) İşbu paragrafın i), ii) ve iii) bentlerine göre gönüllü olarak EUTELSAT'dan çekilme, ilgili bildirinın Müstevdi veya Genel Müdür tarafından alınma tarihinden üç ay sonra geçerli olur.
- b) i) Herhangi bir Taraf Sözleşmede belirtilen yükümlülüklerden herhangi birini yerine getiremez ise, Taraflar Kurulu; bu konunun kendine intikal etmesi üzerine veya kendi inisiyatifi ile ve söz konusu Taraf'ca sunulan bütün izahatı inceledikten sonra, Taraf'ın yükümlülüğünü yerine getirmediğini tespit etmesi halinde, ilgili Taraf'ın EUTELSAT'dan çekilmiş sayılmasına karar verebilir ve kararın verilmiş tarihinden itibaren Sözleşme, söz konusu Taraf için geçerli değildir. Bu amaçla, Taraflar Kurulu olağanüstü bir toplantı yapabilir. Herhangi bir Taraf, işbu bende göre EUTELSAT'dan çekilmiş sayıldığında, Sözleşme'nin II. Maddesi'nin b) paragrafı uyarınca kendisi tarafından tayin edilmiş olan İmzacı da, ilgili Taraf'ın çekilmesinin geçerli olduğu tarihten itibaren, İşletme Anlaşması'ndan çekilmiş sayılır.
- ii) A) Herhangi bir İmzacı, bu sıfatı ile hareket ederek İşletme Anlaşması'nın 4. Maddesi'nin a) paragrafında belirtilenin dışında, Sözleşme ve ya İşletme Anlaşması'nda belirtilen herhangi bir yükümlülüğü yerine getiremeyip, bu durumu göz önüne alan İmzacılar Kurulu'nun kararını, Yürütme Organı'nın yazılı olarak bildirmesini takip eden üç ay içerisinde sözkonusu durumu telâfi edemez ise; ilgili İmzacı'nın Sözleşme ve İşletme Anlaşması'yla elde ettiği haklar, bu üç aylık süre sonunda askıya alınır.
- İşbu paragraf uyarınca haklarının askıya alındığı sürece İmzacı, Sözleşme ve İşletme Anlaşması'nda belirtilen bütün yükümlülük ve sorumluluklarını yerine getirmeye devam eder.
- B) İmzacılar Kurulu; İmzacı veya İmzacı'yı tayin etmiş olan Taraf'ca sunulan izahatı inceledikten sonra, İmzacı'nın EUTELSAT'dan çekilmiş sayılmasına ve bunun geçerli olduğu tarihten itibaren de İşletme Anlaşması'nın ilgili İmzacı için yürürlükten kalkacağına karar verebilir. Bir İmzacı EUTELSAT'dan çekilmiş sayıldığında, o İmzacı'yı tayin etmiş olan Taraf; yeni bir İmzacı tayin

etmedikçe veya EUTELSAT'dan çekilmedikçe, yeni bir İmzacı tayin edinceye veya EUTELSAT'dan çekilene kadar, kendisi, İmzacı'nın çekilmiş sayıldığı tarihten itibaren İmzacı sıfatını da haiz olur.

- iii) A) Herhangi bir İmzacı, İşletme Anlaşması'nın 4. maddesi'nin a) paragrafı gereğince ödemekle yükümlü olduğu herhangi bir meblağı, ödenmesi gereken tarihten itibaren üç ay içerisinde ödeyemez ise, Sözleşme ve İşletme Anlaşması ile elde ettiği haklar derhal askıya alınır. İşbu paragraf uyarınca haklarının askıya alındığı sürece İmzacı, Sözleşme ve İşletme Anlaşması'nda belirtilen bütün yükümlülük ve sorumluluklarını yerine getirmeye devam eder.
- B) Ödenmesi gerekli meblağların, hakların askıya alınmasından sonraki üç ay içerisinde de ödenmesi halinde, İmzacılar Kurulu; İmzacı veya İmzacı'yı tayin etmiş olan Taraf'ça sunulan izahatı inceledikten sonra o İmzacı'nın EUTELSAT'dan çekilmiş sayılmasına ve bunun geçerli olduğu tarihten itibaren de İşletme Anlaşması'nın ilgili İmzacı için yürürlükten kalkacağına karar verebilir. Bir İmzacı EUTELSAT'dan çekilmiş sayıldığında, o İmzacı'yı tayin etmiş olan Taraf; yeni bir İmzacı tayin etmedikçe veya EUTELSAT'dan çekilmedikçe, yeni bir İmzacı tayin edinceye veya EUTELSAT'dan çekilene kadar, kendisi, İmzacı'nın çekilmiş sayıldığı tarihten itibaren İmzacı sıfatını da haiz olur.

- c) Herhangi bir sebeple, bir Taraf, tayin etmiş olduğu İmzacı'nın yerini almak veya yeni bir İmzacı tayin etmek ister ise; bunu yazılı olarak Müstevdi'ye bildirir. Sözleşme ve İşletme Anlaşması; yeni İmzacı'nın İşletme Anlaşması'nı imzaladığı ve önceki İmzacı'dan kalan tüm sorumlulukları yüklediği tarihten itibaren, yeni İmzacı için yürürlüğe girer ve önceki İmzacı için yürürlükten kalkar.
- d) EUTELSAT'dan çekilen veya çekilmiş sayılan bir Taraf'ın, Taraflar Kurulu'ndaki temsil hakkı ortadan kalkar ve çekilmenin geçerli olduğu tarihten sonra, o tarihe kadar yapılan veya yapılmayan işlerden doğan sorumluluklar hariç, ilgili Taraf'a hiçbir görev veya sorumluluk yüklenmez.
- e) i) İşletme Anlaşması'ndan çekilen veya çekilmiş sayılan bir İmzacı'nın, çekilmenin geçerli olduğu tarihten itibaren İmzacılar Kurulu'ndaki temsil hakkı ortadan kalkar, İmzacılar Kurulu aksi yönde bir karar vermedikçe, bu tarihten önce, yapılan veya yapılmayan işlerden doğan sorumluluklar ile yapılmasına yetki verilen mukaveleli taahhütleri karşılamak için gerekli sermayeye katkı hissesinin ödenmesi sorumluluğunun saklı kalması kaydıyla, çekilmenin geçerli olduğu tarihten sonra ilgili İmzacı'ya hiçbir görev veya sorumluluk yüklenmez.
- ii) Bir İmzacı'nın EUTELSAT'dan çekilmesine ilişkin malî hesaplaşmalar, İşletme Anlaşması'nın 21. Maddesi uyarınca yapılır.
- f) Çekilme ile ilgili her bildiri ve çekilmiş sayılmaya ilişkin her karar, Müstevdi veya Genel Müdür tarafından tüm Taraf ve İmzacılar'a derhal iletilir.
- g) İşbu Madde'deki hiçbir hüküm; Taraf veya İmzacı'nın bu sıfatları ile elde etmiş oldukları ancak işbu Madde'ye göre, çekilmenin geçerli olduğu tarihten sonra saklı tutulmakla beraber tazmini gerçekleşmemiş haklarını ortadan kaldırmaz.

## MADDE — XIX

### (Değişiklikler)

- a) Herhangi bir Taraf'ça, Sözleşme'de değişiklik yapılması teklif edilebilir. Söz konusu teklifler, onları Taraflar ve İmzacılar'a derhal bildirecek olan Genel Müdür'e sunulur. Değişiklik teklifinin tebliğ edildiği tarihten itibaren altı ay içerisinde görüş ve tavsiyelerini Taraflar Kurulu'na sunacak olan İmzacılar Kurulu'nun, söz konusu değişiklik teklifini incelemesinden önce üç aylık bir süre gereklidir. Taraflar Kurulu; değişiklik teklifinin kendisince alındığı tarihten itibaren, İmzacılar Kurulu'nun görüş ve tavsiyelerini de dikkate alarak, teklif hakkında, altı aydan daha önce mütalaada bulunmaz. Bu süre, özel durumlarda, esasa ilişkin konularda uygulanan usul uyarınca Taraflar Kurulu tarafından alınacak bir kararla kısaltılabilir.
- b) Taraflar Kurulu'nca kabul edildiği takdirde; değişiklik; kabul tarihinde, Taraf olan ve İmzacıları toplam yatırım hisselerinin en az üçte ikisini sağlayan Devletler'in üçte ikisinin kabul bildirimlerinin Müstevdi tarafından alınmasından yüz yirmi gün sonra yürürlüğe girer. Yürürlüğe girmesinden sonra değişiklik, tüm Taraflar ve İmzacılar için bağlayıcı niteliktedir.

- c) Herhangi bir değişiklik, (Taraflar Kurulu'nca kabul edildiği tarihten itibaren sekiz ay geçmeden yürürlüğe girmez. Taraflar Kurulu tarafından kabul edildiği tarihten itibaren onsekiz ay içerisinde işbu Madde'nin b) paragrafına göre yürürlüğe girmemiş bir değişiklik, hükümsüz ve geçersiz sayılır.

#### MADDE — XX

##### (Anlaşmazlıkların Giderilmesi)

- a) Taraflar arasında ya da EUTELSAT ile bir Taraf veya Taraflar arasında, Sözleşme'nin veya İşletme Anlaşması'nın 15. Maddesi'nin c) paragrafı veya 16. Maddesi'nin c) paragrafının uygulanması veya yorumu ile ilgili olarak ortaya çıkan bütün anlaşmazlıklar; anlaşmazlığa taraf olanlardan birinin diğerine, anlaşmazlığın sulh yoluyla çözümlenmesi teklifini yapmasından sonraki bir yıl içerisinde giderilemez ise, hakem usûlüne başvurulur. Bir tarafta bir veya daha fazla Taraf'ın, diğer tarafta bir veya daha fazla İmzacı'nın bulunduğu ve işbu Sözleşme yada İşletme Anlaşması'nın uygulanması veya yorumu ile ilgili olarak ortaya çıkan benzer anlaşmazlıklarda; anlaşmazlık halinde Taraf veya Taraflar ve İmzacı veya İmzacıların kabul etmeleri kaydıyla, hakem usûlüne başvurulabilir.
- b) Bir Taraf ile Taraf olma sıfatını kaybeden bir Devlet, veya EUTELSAT ile Taraf olma sıfatını kaybeden bir Devlet arasında, söz konusu Devletin Taraf olma sıfatı ortadan kalktıktan sonra, Sözleşme'nin veya İşletme Anlaşması'nın 15. Maddesi'nin c) paragrafı veya 16. Maddesi'nin c) paragrafının uygulanması veya yorumu ile ilgili olarak ortaya çıkan bütün anlaşmazlıklar; anlaşmazlığa taraf olanlardan birinin diğerine, anlaşmazlığın sulh yoluyla çözümlenmesi teklifini yapmasından sonraki bir yıl içerisinde giderilemez ise, Taraf olma sıfatı ortadan kalkan Devlet'in kabul etmesi kaydıyla, Sözleşme'nin B Eki hükümlerine uygun olarak, hakem usûlüne başvurulur. Herhangi bir anlaşmazlığın giderilmesi için işbu Madde'nin a) paragrafına göre hakem usûlüne başvurulmasından sonra, anlaşmazlıkla ilgili bir Devlet'in Taraf olma sıfatı, yada bir Devlet veya telekomünikasyon kuruluşunun İmzacı olma sıfatı ortadan kalksa bile, hakem usûlü devam eder ve sonuçlanır.
- c) Sözleşme veya İşletme Anlaşması'nın dışında, EUTELSAT ile herhangi bir Taraf arasında yapılmış olan anlaşmalardan doğan ve anlaşmaların uygulanması veya yorumu ile ilgili olarak ortaya çıkan anlaşmazlıkların çözümü, ilgili anlaşmalarda belirtilen hükümlere göre sağlanır. Herhangi bir hüküm bulunmaması halinde; söz konusu anlaşmazlıklar başka türlü çözümlenemez ise, anlaşamayan tarafların kabul etmesi kaydıyla, Sözleşme'nin B eki uyarınca hakem usûlüne başvurulabilir.

#### MADDE — XXI

##### (İmzalama - İhtirazı Kayıtlar)

- a) Geçici Anlaşma'ya İmzacı Taraf olan veya olma hakkı bulunan Telekomünikasyon İdaresi'ne/Yetkili Özel İşletme Kuruluşu'na sahip her Devlet; Sözleşme'ye, aşağıdaki şekilde, Taraf olabilir :
- i) Onay, kabul veya tasvip kaydı olmaksızın imzalama suretiyle, veya
  - ii) İmzayı müteakip onay, kabul veya tasvip kaydıyla; imzalama suretiyle, veya
  - iii) Katılma ile.
- b) Sözleşme; 15 Temmuz 1982 tarihinden, yürürlüğe girene kadar Paris'te imzaya açık olup, müteakip katılmalar için de açık tutulur.
- c) Hiçbir Devlet, İşletme Anlaşması'nın kendisince tayin edilen telekomünikasyon kuruluşu veya kendisi tarafından imzalanmasına kadar, Sözleşme'ye Taraf olamaz.
- d) Sözleşme veya İşletme Anlaşması'na hiçbir ihtirazı d) Sözleşme veya İşletme Anlaşması'na hiçbir ihtirazı

#### MADDE — XXII

##### (Yürürlüğe Giriş)

- a) Sözleşme; Sözleşme'nin XXI. Maddesi'nin (a) paragrafının (i) bendi uyarınca, imzalandığı tarihten, veya Sözleşme'nin imzaya açıldığı tarihte Geçici Anlaşma'nın imzacı Taraflar'ı üzerinde nüfuzu bulunan Devletler'in üçte ikisinin onayı, kabulü veya tasvibinden 60 gün sonra yürürlüğe girer. Ancak :
- i) Sözü edilen İmzacı Taraflar veya kendilerince ECS Anlaşması için tayin edilmiş olan İmzacılar, ECS Anlaşması'nda belirtilen mali hisselerin üçte ikisini sağlamalıdır ve,
  - ii) İşletme Anlaşması, Sözleşme'nin II. Maddesi'nin (b) paragrafına göre imzalanmalıdır.

- b) Sözleşme, imzaya açıldığı tarihi takip eden sekiz aydan önce yürürlüğe giremez. Sözleşme; imzaya açıldığı tarihi takip eden 18 ay içerisinde işbu Madde'nin (a) paragrafına göre imzalanmadığı, onaylanmadığı, kabul veya tasvip edilmediği takdirde yürürlüğe girmez.
- c) Sözleşme'nin yürürlüğe girdiği tarihten sonra herhangi bir Devlet tarafından onaylama, kabul, tasvip veya katılma belgesi verilir ise; Sözleşme, bu Devlet için, belgenin veriliş tarihinde yürürlüğe girer,
- d) Onaylanması, kabul veya tasvip edilmesi kaydıyla Sözleşme'yi imzalayan ve imzalamaya sırasında veya Sözleşme yürürlüğe girmeden önce daha sonraki bir tarihte bu yolda bir talepte bulunan herhangi bir Devlet için; Sözleşme, yürürlüğe girişini müteakip, geçici olarak uygulanır. Geçici uygulama şu durumlarda son bulur :
- Onay, kabul veya tasvip belgesinin ilgili Devlet tarafından teslim edilmesi üzerine;
  - Sözleşme'nin yürürlüğe girdiği tarihi müteakip iki yıllık bir süre içinde, Sözleşme ilgili Devlet tarafından onaylanmaz, kabul veya tasvip edilmez ise, bu sürenin bitiminde;
  - İşbu paragrafın (ii) bendinde belirtilen süre dolmadan, ilgili Devlet'in Sözleşme'yi onaylamama, kabul veya tasvip etmeme kararını bildirmesi halinde.
- Geçici uygulama işbu paragrafın (ii) veya (iii) bentleri gereğince son bulur ise; Taraf ve tayin ettiği İmzacı'nın hak ve yükümlülüklerine, Sözleşme'nin XVIII. Maddesi'nin (d), (e) ve (g) paragraflarındaki hükümler uygulanır.
- e) İşbu Madde'nin hükümlerine rağmen; Sözleşme, XXI. Maddesi'nin (c) paragrafındaki şartlar karşılanmadıkça, herhangi bir Devlet için yürürlüğe girmez ve geçici olarak da uygulanmaz.
- f) Yürürlüğe girmesinden sonra Sözleşme, Geçici Anlaşma'nın yerini alır ve onu yürürlükten kaldırır. Bununla birlikte, Sözleşme veya İşletme Anlaşması'ndaki hiçbir hüküm; herhangi bir Taraf veya İmzacı'nın, daha önce Geçici Anlaşma'ya İmzacı Taraf veya ECS Anlaşması'na İmzacı olma sıfatı ile elde etmiş olduğu her türlü hak ve yükümlülüğü etkilemez.

### MADDE — XXIII

#### (Katılma)

- a) Sözleşme'nin imzaya açıldığı tarihte Geçici Anlaşma'ya İmzacı Taraf olmuş veya Taraf olma hakkını kazanmış bulunan Telekomünikasyon İdaresi'ne/Yetkili Özel İşletme Kuruluşu'na sahip her Devlet, Sözleşme'nin yürürlüğe girmesinden itibaren iki yıl içinde Sözleşme'ye katılma kaydıyla, Sözleşme'nin imzaya kapanmasından sonra da Sözleşme'ye katılabilir.
- b) Aşağıdaki Devletler'in Sözleşme'ye katılma taleplerine, İşbu Madde'nin (c), (d) ve (e) paragraflarında yer alan hükümler uygulanır :
- Sözleşme'nin imzaya açıldığı tarihte geçici Anlaşma'ya İmzacı Taraf olmuş veya Taraf olma hakkını kazanmış bulunan Telekomünikasyon İdaresi'ne/Yetkili Özel İşletme Kuruluşu'na sahip, ancak işbu Madde'nin (a) paragrafına veya Sözleşme'nin XXI. Maddesi'nin (a) paragrafının (i) veya (ii) bendine göre Sözleşme'ye Taraf olmayan bir Devlet'in katılma talebine,
  - Uluslararası Telekomünikasyon Birliği'ne üye herhangi bir Avrupa Devleti'nin, Sözleşme'nin yürürlüğe girmesinden sonraki katılma talebine.
- c) İşbu Maddenin (b) paragrafında belirtilen şartlarda, Sözleşme'ye katılmak isteyen bir Devlet, «Müracaatçı Devlet» sıfatıyla, Genel Müdür'e yazılı olarak başvurur ve EUTELSAT Uzak Kesimi'nin kendisine talep olunan kullanımı ile ilgili, İmzacılar Kurulu tarafından istenebilecek her türlü bilgiyi temin eder.
- d) İmzacılar Kurulu; Müracaatçı Devlet'in başvurusunun EUTELSAT'ın faaliyet sahası çerçevesinde EUTELSAT ve İmzacılar'ın menfaatlerine teknik, işletme ve mali açılarından uygunluğunun inceler ve bununla ilgili olarak Taraflar Kurulu'na tavsiyede bulunur.
- e) Taraflar Kurulu, böyle bir tavsiyeyi göz önüne alarak; Müracaatçı Devlet'in talebinin işbu Madde'nin c) paragrafı uyarınca gerekli tüm bilgiyi ihtiva ettiğine İmzacılar Kurulu'nca karar verilmesini müteakip altı ay içerisinde, söz konusu talep hakkında karar alır. İmzacılar Kurulu'nun kararı Taraflar Kurulu'na derhal bildirilir.

Taraflar Kurulu'nun kararı, esasa ilişkin konularda karar alınması usulüne uygun olarak ve gizli oyla alınır. Bu amaçla, olağanüstü bir Taraflar Kurulu toplantısı yapılabilir.

- f) Genel Müdür; Müracaatçı Devlet'e, Taraflar Kurulunca tespit edilen katılma şartlarını bildirir, ilgili Devlet tarafından Müstevdi'ye tevdi edilecek olan katılma belgesine, söz konusu şartlara ilişkin bir protokol eklenir.

#### MADDE — XXIV

(Sorumluluk)

Sorumluluğun, ilgili Taraf ve tazminat talebinde bulunan bir Devlet'in Taraf oldukları bir andlaşmadan doğması halinde dışında; hiçbir Taraf, EUTELSAT'ın icraat ve yükümlülüklerinden dolayı münferiden sorumlu olmaz. Bu durumda EUTELSAT, ilgili Taraf böyle bir sorumluluğu kabullenmeyi açıklıkla taahhüt etmedikçe, sözkonusu Taraf'a sorumlulukla ilgili tazminatta bulunur.

#### MADDE — XXV

(Muhtelif Hükümler)

- a) EUTELSAT'ın resmî ve çalışma dilleri İngilizce ve Fransızca'dır.
- b) EUTELSAT, Taraflar Kurulu'nun genel görüşlerini dikkate alarak, özellikle Uluslararası Telekomünikasyon Birliği ve diğer Uluslararası Teşkilatlar olmak üzere, Birleşmiş Milletler ve bünyesindeki ihtisas kuruluşları ile müşterek menfaatlere ilişkin konularda işbirliği yapar.
- c) Birleşmiş Milletler Genel Kurulu'nun 1721 (XVI) sayılı kararı uyarınca, EUTELSAT, Birleşmiş Milletler Genel Sekreteri'ne ve ilgili İhtisas Kuruluşları'na, bilgi vermek amacıyla, faaliyetlerine ilişkin yıllık rapor gönderir.

#### MADDE — XXVI

(Müstevdi)

- a) Onay, kabul, tasvip veya katılma belgelerinin, geçici uygulanma taleplerinin değişikliklere ilişkin onay, kabul veya tasvip bildirimleri ile, EUTELSAT'dan çekilme veya Sözleşme'nin geçici olarak uygulanmasının sona erişine ilişkin karar bildirimlerinin teslim edildiği Fransa Cumhuriyeti Hükümeti; Sözleşme'nin Müstevidisidir.
- b) Sözleşme, Müstevdi'nin arşivlerinde muhafaza edilir. Müstevdi, Sözleşme'yi imzalayan veya katılma belgelerini kendisine teslim eden bütün Devletler'e ve Uluslararası Telekomünikasyon Birliği'ne, Sözleşme metninin tasdikli suretlerini gönderir.
- c) Müstevdi, Sözleşme'yi imzalayan veya Sözleşme'ye katılan bütün Devletler'e, bütün İmzacılar'a ve gerekirse Uluslararası Telekomünikasyon Birliği'ne aşağıdaki hususları bildirir :
- i) Sözleşme'ye atılan tüm imzalar;
  - ii) Onay, kabul, tasvip veya katılma belgelerinin teslimi;
  - iii) Sözleşme'nin XXII. Maddesi'nin (a) paragrafında sözü edilen altmış günlük sürenin başlaması;
  - iv) Sözleşme'nin yürürlüğe girişi;
  - v) Sözleşme'nin XXII. Maddesi'nin (d) paragrafında yer alan geçici uygulanmaya ilişkin tüm talepler;
  - vi) Sözleşme'nin XIII. Maddesi'nin (a) paragrafına göre; Genel Müdür'ün atanması ile buna ilişkin tasvip ve itirazlar;
  - vii) Sözleşme'de yapılacak değişikliklerin kabulü ve yürürlüğe girişi;
  - viii) Çekilme ile ilgili tüm bildirimler;
  - ix) Taraflar Kurulu'nun, Sözleşme'nin XVIII. Maddesi'nin (b) paragrafına göre, bir Taraf'ın EUTELSAT'dan çekilmiş sayılmasına ilişkin tüm kararları;
  - x) İmzacılar Kurulu'nun, Sözleşme'nin XVIII. Maddesi'nin (b) paragrafına göre, bir İmzacı'nın EUTELSAT'dan çekilmiş sayılmasına ilişkin tüm kararları;
  - xi) Sözleşme'nin XVIII. Maddesi'nin (b) ve (c) paragraflarına göre, İmzacılar'ın değiştirilmeleri;
  - xii) Hakların askıya alınması ve iadesi;
  - xiii) Sözleşme ile ilgili diğer bütün bildirimler ve yazışmalar.

- d) Sözleşme'nin yürürlüğe girmesini takiben Müstevdi, Birleşmiş Milletler Yasası'nın 102. Maddesi uyarınca, Sözleşme ve İşletme Anlaşması'nın kabul edilen tasdikli suretlerini, kayıt ve yayınlanmaları için Birleşmiş Milletler Genel Sekreterliği'ne gönderir.

BUNUN BELGESİ OLARAK, aşağıda imzaları bulunan ve kendi Hükümetleri tarafından gerekli şekilde yetkili kılınanlar, işbu Sözleşme'yi imzalamışlardır.

Bindokuzyüzsekseniki Temmuz'unun 15 inci günü Paris'te İngilizce ve Fransızca dillerinde, her iki metin de geçerli olmak üzere, tek bir asıl nüsha olarak imzaya açılmıştır.

## EK — A

(Geçici Hükümler)

### 1. Faaliyetlerin Sürekliliği

- a) GEÇİCİ EUTELSAT tarafından, Geçici Anlaşma veya ECS Anlaşması'na göre yapılan ve bu iki anlaşmanın yürürlükten kalktığı tarihte yürürlükte bulunan herhangi bir anlaşma; kendi hükümlerine göre değiştirilmez veya feshedilmezse yürürlükte kalır. GEÇİCİ EUTELSAT tarafından, Geçici Anlaşma veya ECS Anlaşması'na göre alınan ve bu iki anlaşmanın yürürlükten kalktığı tarihte yürürlükte bulunan herhangi bir karar; Sözleşme veya İşletme Anlaşması'nca ya da bunların uygulanması neticesi olarak değiştirilmedikçe veya feshedilmedikçe, değiştirilene veya feshedilene kadar yürürlükte kalır.
- b) Geçici Anlaşma ile ECS Anlaşması'nın yürürlükten kalktığı tarihte; GEÇİCİ EUTELSAT'ın herhangi bir organı, sözü edilen iki anlaşmaya göre, yapmaya yetkili kılındığı veya yapması gereken bir faaliyete başlamış ancak bunu tamamlayamamış ise, İmzacılar Kurulu bu faaliyetinin tamamlanması amacıyla ilgili organın yerini alır.

### 2. İdare

- a) Geçici Anlaşma'nın 9. Maddesi'ne göre oluşturulan daimî Genel Sekreterliğin tüm personeli, Sözleşme'nin XIII. Maddesi'nin (f) paragrafındaki hükümlere tabi olmaksızın, EUTELSAT'ın yürütme organına nakil hakkına sahiptir.
- b) İşbu Ek'in (I) paragrafı uyarınca, Geçici Anlaşma'da yürürlükte olan personel istihdam şartları, İmzacılar Kurulu'nca yeni istihdam şartları tespit edilinceye kadar uygulanmaya devam eder.
- c) İlk Genel Müdür göreve başlayıncaya kadar; Genel Müdür'ün görevleri, GEÇİCİ EUTELSAT Genel Sekreteri tarafından yürütülür.

### 3. Vekil İdare'nin görevlerinin EUTELSAT'a aktarılması

- a) Sözleşme'nin XXII. Maddesi'nin (a) paragrafında sözü edilen altmış günlük sürenin başladığı tarihte, GEÇİCİ EUTELSAT Genel Sekreteri Vekil İdare'ye Sözleşme'nin yürürlüğe girdiği tarih ile Geçici Anlaşma'nın yürürlükten kalktığını bildirir.
- b) GEÇİCİ EUTELSAT Genel Sekreteri; Vekil İdare'nin, GEÇİCİ EUTELSAT'ın hukukî temsilcisi olmak sıfatıyla elde etmiş olduğu tüm hak ve yükümlülüklerin uygun bir zamanlama ile EUTELSAT'a aktarılması için gerekli bütün tedbirleri alır.

## EK — B

(Hakem Usulü)

1. Sözleşme'nin XX. Maddesi veya İşletme Anlaşması'nın 20. Maddesi'nde sözü edilen herhangi bir anlaşmazlık hakkında hüküm vermek amacıyla, aşağıdaki paragraflar uyarınca, bir Hakem Mahkemesi kurulur.
2. Sözleşme'ye Taraf olan herhangi bir Taraf, hakem usulüne başvuru anlaşılmazlığa Taraf olanlardan birine katılabilir.
3. Hakem Mahkemesi üç üyeden oluşur. Anlaşmazlık için hakem usulüne başvurulması yolunda bir Tarafça yapılan talébin alınmasından itibaren iki aylık bir süre içerisinde, anlaşmazlık halindeki iki Tarafтан her biri, bir hakem seçer. Sözleşme'nin XX. Maddesi ile İşletme Anlaşması'nın 20. Maddesi'nin, anlaşmazlığa Taraf olanların hakem usulüne başvurulması hususunda anlaşmalarını gerektirmesi halinde;

sözü edilen iki aylık süre, bu anlaşma tarihinden itibaren hesap edilir. İlk iki hakem, ikinci hakemın seçilme tarihinden itibaren iki aylık bir süre içerisinde, Hakem Mahkemesi'nin Başkanı olacak olan üçüncü hakemi seçer. İki hakemden birisi gereken süre içerisinde seçilmemişse; seçilemeyen hakem, iki Taraftan birinin talebi üzerine, Uluslararası Adalet Divanı Başkanı'nca veya Taraflar arasında bir anlaşma olmadığı takdirde, Daimi Hakem Mahkemesi'nin Genel Sekreteri tarafından tayin edilir. Hakem Mahkemesi Başkanı'nın gereken süre içerisinde seçilmemesi halinde de, aynı usule başvurulur.

4. Hakem Mahkemesi, toplanacağı yeri ve usulle ilgili kurallarını tespit eder.
5. Herbir Taraf, Mahkeme'de temsil edilmekten doğan masrafların yanısıra, seçilmesinden sorumlu olduğu hakemle ilgili masrafları da karşılar. Hakem Mahkemesi Başkanı ile ilgili harcamalar, anlaşmazlığa Taraf olanlarca eşit olarak paylaşılır.
6. Hakem Mahkemesi'nin kararı, oylamada çekimser kalamayacak olan üyelerin çoğunluğu tarafından verilir. Bu karar nihai olup, anlaşmazlık halindeki tüm Tarafları bağlayıcı niteliktedir ve temyiz edilemez. Taraflar karara vakit geçirmeksizin uyarlar. Kararın anlamı veya kapsamı hakkında herhangi bir anlaşmazlığın ortaya çıkması halinde; Hakem Mahkemesi, anlaşmazlık halindeki taraflardan birinin talebi üzerine, kararı yorumlar.

**UYDULAR ARACILIĞI İLE HABERLEŞME AVRUPA TEŞKİLATI (EUTELSAT)  
İŞLETME ANLAŞMASI**

**Ö N S Ö Z**

İşbu İşletme Anlaşması'nın İmzacıları,

Uydular Aracılığı ile Haberleşme Avrupa Teşkilatı «EUTELSAT»ı oluşturan sözleşme'ye taraf Devletlerin İşletme Anlaşması'nı imzalayacak bir telekomünikasyon kuruluşunu tayin edeceklerini veya kendilerince imzalanacağını taahhüt ettiklerini göz önüne alarak,

Aşağıda belirtilen hususlarda mutabakata varmışlardır :

**MADDE 1**

(Tanımlar)

a) İşletme Anlaşması'nda kullanılan :

- i) «Sözleşme», «EUTELSAT» Uydular Aracılığı ile Haberleşme Avrupa Teşkilatı'nı oluşturan sözleşme'yi ifade eder;
- ii) «ECU», Avrupa Topluluğu Konseyi'nin 18 Aralık 1978 tarihinde 3180/78 sayılı kararıyla ve Konsey'in kabul edebileceği değişiklik veya yeni tanımlara bağlı kalmak kaydıyla tesis edilen Avrupa Para Birimi'ni ifade eder.

b) Sözleşme'nin I. Maddesi'ndeki tanımlar İşletme Anlaşması için de geçerlidir.

**MADDE 2**

(İmzacıların Hak ve Yükümlülükleri)

- a) Her İmzacı, Sözleşme Anlaşması ile İmzacılara verilen haklara sahiptir ve bu anlaşmalarda belirtilen yükümlülükleri yerine getirmeyi taahhüt eder.
- b) İmzacılar aralarında yapacakları trafik anlaşmalarında, trafiklerinin makul bir bölümünün EUTELSAT Uzay Kesimi aracılığı ile geçirilmesine gayret gösterirler.

**MADDE 3**

(Hak ve Yükümlülüklerin Devredilmesi)

Sözleşme'nin ve İşletme Anlaşması'nın yürürlüğe girdiği tarihte ve İşletme Anlaşması'nın (A) Eki'ndeki hükümlere bağlı olmak kaydıyla :

- i) Geçici Anlaşma veya ECS Anlaşması'na göre kazanılan mülkiyet hakları, mukavele hakları, uzay kesimi hakları ve diğer bütün haklar dahil olmak üzere tüm varlık EUTELSAT'ın yetkisinde ve mülkiyeti altındadır.
- ii) Geçici Anlaşma ve ECS Anlaşması hükümlerinin yerine getirilmesi ile ilgili olarak sözkonusu tarihte mevcut olan veya bu tarihten önce herhangi bir işin yapılması veya yapılmamasından doğan ve GEÇİCİ EUTELSAT adına veya onun tarafından yüklenilen tüm yükümlülük ve sorumluluklar EUTELSAT'ın yükümlülükleri ve sorumluluklarına dönüşür.
- iii) Her bir İmzacı'nın EUTELSAT'daki malî hissesi; yüzde olarak ifade edilen yatırım hissesinin, İşletme Anlaşması'nın (A) Eki'nin 3 üncü paragrafının (b) bendine göre EUTELSAT'ın varlığına uygulanmasıyla elde edilen miktara eşittir.



MADDE 4  
(Malî Katkılar)

- a) Yüzde olarak ifade edilen yatırım hissesi oranına göre her İmzacı, Sözleşme ve İşletme Anlaşması uyarınca İmzacılar Kurulu tarafından tespit edildiği şekilde EUTELSAT sermaye ihtiyacına katkıda bulunur, sermaye iadesi ve faiz ödenmesine hak kazanır.
- b) Sermaye ihtiyacı şunları kapsar;
  - i) EUTELSAT Uzay Kesimi'nin tasarımı, geliştirilmesi, elde edilmesi, inşa ve tesisi, kiralama suretiyle kazanılan mukavele hakları ile EUTELSAT'ın diğer mülklerine ilişkin tüm dolaylı ve dolaysız harcamalar;
  - ii) İşletme Anlaşması'nın 9. Maddesi'ne göre elde edilen gelirlerin karşılamaması halinde, teşkilatın işletme, bakım ve idarî masraflarını kapsayacak gerekli harcamalar;
  - iii) Sözleşme'nin XXIV. Maddesi ve İşletme Anlaşması'nın 19. Maddesi b) paragrafına göre tazminatların karşılanması için EUTELSAT'a gerekli olan fonlar.
- c) İmzacılar Kurulu işbu Madde'ye göre talep olunan ödemelerin programını tespit eder. Belirlenen ödeme tarihinden sonra ödenmeyen miktara, İmzacılar Kurulu'nca tespit edilen orana göre hesaplanan faiz ilave edilir.
- d) Sözleşme'nin III. Maddesi a) ve b) paragraflarında belirtilen hizmetler dışında EUTELSAT Uzay Kesimi'nin genişletilmesi gerekiyor ise, İmzacılar Kurulu, bu genişletme uygulamasının kendilerini doğrudan ilgilendirmeyen İmzacılara malî sorumluluk getirilmemesini teminen sözkonusu hizmetlerin işletme amacıyla kullanılmasından önce her türlü makûl tedbirleri alır. İlgili İmzacılar, yatırım hisselerine tekabül edecek artışı kabullenmek üzere her türlü imkânlarını kullanırlar.

MADDE 5  
(Sermaye Tavanı)

İşletme Anlaşması'nın 4. Madde'sine göre İmzacıların yaptıkları kümülatif sermaye katkıları ile EUTELSAT'a olan ödenmemiş sermaye taahhütleri toplamından, bunlara ödenen sermaye iadeleri toplamının çıkarılması «sermaye tavanı» adı verilen bir üst limitle sınırlandırılmıştır. İlk sermaye tavanı 400 milyon ECU'dur. İmzacılar Kurulu Sermaye tavanını düzenlemeye yetkilidir ve Sözleşme'nin XI. Madde'sinin g) paragrafına uygun olarak bu düzenlemeler hakkında karar alır.

MADDE 6  
(Yatırım Hisseleri)

- a) İmzacıların yatırım hisseleri EUTELSAT Uzay Kesimi'nin kullanılması esasına göre tespit edilir. İşbu Madde'de değişik hükümler olmadıkça, her İmzacı EUTELSAT Uzay Kesimi'nin bütün İmzacılar tarafından kullanılmasında kendine düşen oranda bir yatırım hissesine sahip olur.
- b) İşbu Madde'nin a) paragrafındaki amaç için, EUTELSAT Uzay Kesimi'nin bir İmzacı tarafından kullanılması; işbu Madde'nin d) paragrafına veya e) paragrafının i) bendine göre yatırım hisseleri tespitinin geçerli olacağı tarihten önceki altı aylık sürede, İmzacı tarafından EUTELSAT'a ödenmesi gereken uzay kesimi ücretlerinin bu ücretlere ait gün sayısına bölünmesi ile belirlenir. Ancak bir İmzacı'nın sözkonusu altı aylık süredeki kullanımı için ücretlendirilecek gün sayısı doksandan az olursa, bu ücretler yatırım hisselerinin tespitinde dikkate alınmaz.
- c) İşbu Madde'nin a), b) ve d) paragraflarındaki kullanma esasına göre yatırım hisselerinin tespitinden önce, her İmzacı'nın yatırım hissesi İşletme Anlaşması'nın (B) Eki'ne göre tayin edilir.
- d) Kullanma esasına göre düzenlenecek yatırım hisselerinin ilk tespiti :
  - i) EUTELSAT Uzay Kesimi'nin ilk uydusunun çalışır vaziyette yörüngeye yerleştirilme tarihinden en erken dört yıl sonra yapılır.
  - ii) İşbu paragrafın i) bendinde belirtilen dört yıllık süre sonunda aşağıdaki şartlarda ve durumlarda yapılır :

- A) EUTELSAT Uzay Kesimi'nden kendi yer istasyonları veya diğer İmzacıların yer istasyonları aracılığı ile altı aylık bir süre yararlanan on İmzacı'nın mevcut olması halinde; ve
- B) Altı aylık bir dönemde İmzacıların kullanımından elde edilen EUTELSAT gelirlerinin Konuşmaların Dijital Konsantrasyonu sisteminden yararlanılarak 5 000 telefon devresi için gerekli uzay kesimi kapasitesinin aynı dönem için İmzacılar'ca kullanılması halinde elde edilecek gelirlerden daha fazla olması halinde;
- iii) İşbu paragrafın ii) bendinde öngörülen şartlar yerine getirilemez ise, EUTELSAT Uzay Kesimi'nin ilk uydusunun çalışır vaziyette yörüngeye yerleştirildiği tarihten yedi yıl sonra yapılır.
- e) Kullanma esasına göre yapılan ilk tespitten sonra yatırım hisseleri :
- i) Her yıl Mart ayının ilk gününden itibaren geçerli olmak üzere yeniden düzenlenir. Bununla beraber, İmzacıların bu tarihten önceki altı aylık dönemdeki kullanımları için EUTELSAT'a ödemeleri gereken toplam kullanım ücretleri yine bu tarihten onsekiz ay önce başlayan altı aylık dönemde İmzacıların EUTELSAT'a ödemeleri gereken toplam kullanım ücretlerinden yüzde yirmiyi aşan oranda düşük ise Mart'ın birinci gününe göre yeniden bir tespit yapılmaz.
- ii) İşletme Anlaşması yeni bir İmzacı için yürürlüğe girdiğinde yeniden düzenlenir.
- iii) Bir İmzacı'nın çekilmesinin geçerli olduğu tarihte yeniden düzenlenir.
- f) Bir yatırım hissesinin işbu Madde'nin e) paragrafı ii) veya iii) bentlerine veya g) paragrafına göre tespit edilmesi halinde, diğer bütün İmzacıların bu düzenlemeden önce sahip oldukları yatırım hisseleri orantılı bir şekilde yeniden ayarlanır. Bir İmzacı'nın çekilmesi halinde işbu Madde'nin g) paragrafı uyarınca tespit edilen % 0.05 yatırım hissesi artırılmaz.
- g) İşbu Madde'nin diğer hükümlerine rağmen hiçbir İmzacı'nın yatırım hissesi % 0.05'ten daha az olamaz.
- h) Bir İmzacı'nın müracaat üzerine, İmzacılar Kurulu, işbu Madde'nin a) - f) paragraflarına göre tespit edilen yatırım hissesinden, diğer İmzacıların yatırım hisselerini kendi arzuları ile artırma oranında olmak üzere, daha az bir yatırım hissesi tahsis eder. İmzacılar Kurulu, işbu paragraf hükümlerinin tatbik edilmesi ve azaltılması istenen yatırım hissesinin, yatırım hisselerini artırmak isteyen İmzacılar arasında dengeli olarak dağıtılmasına ilişkin usulleri tespit eder.
- i) Yatırım hisselerinin yeniden düzenlenmesine ilişkin sonuçlar ve bu düzenlemenin geçerli olduğu tarih Genel Müdür tarafından tüm İmzacılara derhal bildirilir.

#### MADDE 7

##### (İmzacılar Arasındaki Malî Ayarlamalar)

- a) İşletme Anlaşması'nın yürürlüğe girmesi üzerine İmzacılar arasında EUTELSAT vasıtasıyla İşletme Anlaşması'nın (A) Eki uyarınca malî ayarlamalar yapılır.
- b) İlk tespitten sonraki her yatırım hisseleri tespitinde, İmzacılar arasındaki malî ayarlamalar EUTELSAT vasıtasıyla işbu Madde'nin c) paragrafına göre yapılan değerlendirme esas alınarak yapılır. Bu malî ayarlamaların miktarları, bir İmzacı için, yeni yatırım hissesi ile bu tespitten önceki yatırım arasındaki farkın, eğer varsa, yukarıda sözü edilen değerlendirmeye uygulanmasıyla tespit edilir.
- c) İşbu Madde'nin b) paragrafında sözü edilen değerlendirme şu şekilde yapılır :
- i) Ayarlama tarihinde EUTELSAT hesaplarında kayıtlı olan ve sermayeye çevrilen gelir ve giderler de dahil olmak üzere tüm aktifin asıl masraflarından aşağıdakilerin toplamı çıkarılır :
- A) Ayarlama tarihinde EUTELSAT hesaplarında kayıtlı birikmiş amortismanlar ile,
- B) Ayarlama tarihinde EUTELSAT'ın borçları ve diğer ödemesi gerekli hesaplar;
- ii) Bu şekilde elde edilen netice, İşletme Anlaşması'nın yürürlüğe girmesinden değerlendirmenin geçerli olacağı tarihe kadar, İmzacılar Kurulu'nca tespit edilen faiz oranı veya oranlarına göre, bunların hangi sürelerde geçerli olduğu da göz önüne alınarak kümülatif miktara kıyasla EUTELSAT'ca ödenecek faiz miktarlarının eksik veya fazla olmasına göre belirlenen eksik veya fazla miktarın ilavesi veya çıkarılması suretiyle ayarlanır.
- Eksik veya fazla ödeme miktarının tespit edilebilmesi gayesiyle, ödemeler aylık olarak hesaplanır ve işbu paragrafın i) bendinde öngörülen net miktarla bağıntılı olur.

- d) İşbu Madde'ye göre İmzacılara yapılacak veya İmzacıların yapacakları ödemeler İmzacılar Kurulu'nca belirlenen bir tarihe kadar gerçekleştirilir. Ödenmeyen meblağlara İşletme Anlaşması'nın 4. Maddesi'nin c) paragrafına göre İmzacılar Kurulu'nca tespit edilen orana göre hesaplanan faiz miktarı ilave edilir.

**MADDE 8**  
(Kullanma Ücretleri)

- a) İmzacılar Kurulu, EUTELSAT Uzay Kesimi'nin değişik kullanma biçimleri için ölçü birimlerini belirler ve bu kullanımlara ait ücretleri tespit eder.  
Söz konusu ücretler EUTELSAT'ın İşletme, bakım ve İdarî masraflarının kapsanması, İmzacılar Kurulu'nca gerekli görülecek miktarda işletme fonunun tedariki, İmzacılar tarafından yapılan yatırımların amortismanı ve İmzacıların sermayeleri için ödenecek faiz miktarlarını karşılayacak şekilde yeterli gelir kazanma amacına yöneliktir. EUTELSAT Uzay Kesimi'nin belirli bir kategorideki kullanımına uygulanan ücretler o kategorideki kullanımla ilgili tüm harcamaları kapsama amacına yönelik olacaktır.
- b) Kullanma ücretleri İmzacılar Kurulu'nca kabul edilen düzenlemelere uygun olarak ödenir.
- c) İmzacılar Kurulu Sözleşme'nin XVIII. Maddesi'nin b) paragrafındaki hükümleri gözönüne alarak üç aydan daha fazla bir süre içinde ödenmeyen kullanma ücretleri için gerekli tedbirleri alır.
- d) İmzacılar Kurulu'nca belirlenen ödeme tarihinden sonra ödenmeyen kullanma ücretlerine, İmzacılar Kurulu'nca tespit edilecek orana göre hesaplanan faiz miktarı ilâve edilir.

**MADDE 9**  
(Gelirler)

- a) EUTELSAT tarafından elde edilen gelirler, mümkün olabildiği ölçüde, aşağıdaki öncelik sırasına göre tahsis edilecektir.
- İşletme, bakım ve İdarî masrafların karşılanması;
  - İmzacılar Kurulu'nun gerekli göreceği miktarda işletme fonu bulundurulması;
  - İmzacılara, yatırım hisseleri ile orantılı olarak, İmzacılar Kurulu'nca tespit edilen ve EUTELSAT hesaplarına kayıtlı amortisman tedariki miktarındaki sermaye iadesini temsil eden meblağların ödenmesi;
  - EUTELSAT'tan çekilen herhangi bir İmzacıya İşletme Anlaşması'nın 21. Maddesi'ne göre ödenmesi gereken meblağın ödenmesi;
  - Önceki Yılların ödenmemiş tazminatları ve bunlara ait faizler de dahil olmak üzere, geri kalan meblağın yatırım hisseleri ile orantılı biçimde İmzacılara faiz olarak dağıtılması.
- b) İmzacılar Kurulu, İmzacılara ödenecek faiz oranını tespit ederken EUTELSAT yatırımları ile ilgili riskleri hesaba katar ve faiz oranını dünya pazarlarında uygulanan faiz oranına en yakın olacak şekilde tespit eder.
- c) EUTELSAT'ca elde edilen gelirlerin EUTELSAT'ın İşletme, bakım ve İdarî masraflarını karşılayamaması halinde; İmzacılar Kurulu eksikliği gidermek amacıyla EUTELSAT İşletme fonunun kullanılması, kredi anlaşmaları, borç alma, İmzacıların yatırım hisseleri oranında sermayeye katkıda bulunmaları veya bu tedbirlerin herhangi bir bileşimini oluşturan kararları alabilir.

**MADDE 10**  
(Hesaplaşmalar)

- a) İmzacılar ile EUTELSAT arasında İşletme Anlaşması'nın 4, 7, 8 ve 9. Maddelerine göre malî muamelelerden doğan hesaplaşmalarda İmzacılar ile EUTELSAT arasında transfer edilen fonlar ile İmzacılar Kurulu'nca lüzumlu görülen İşletme fonlarının haricinde EUTELSAT'ın elindeki fonlar, en düşük seviyede tutulacak şekilde düzenlenir.
- b) İmzacılar ile EUTELSAT arasında İşletme Anlaşması gereğince yapılacak tüm ödemeler serbestçe çevrilebilen herhangi bir para ile yapılır.

**MADDE 11**

(Kredi ve Borç Alma)

- a) EUTELSAT, İmzacılar Kurulu kararıyla, hesap açıklarını karşılamak amacıyla yeterli gelir veya sermaye katkıları alınıncaya kadar kredi temini için anlaşmalar yapabilir.
- b) İşletme Anlaşması'nın 4. Maddesi'ndeki hükümlere rağmen EUTELSAT, İmzacılar Kurulu kararıyla, Sözleşme'nin III. Maddesi uyarınca EUTELSAT tarafından girilen herhangi bir faaliyetin finansmanı veya EUTELSAT'ın maruz kaldığı herhangi bir sorumluluğun karşılanması amacıyla borç anlaşmaları yapabilir. Bu türlü borçlanmalar İşletme Anlaşması'nın 5. Maddesi'nde öngörülen mukaveleden doğan sermaye taahhüdü gibi mütalaa edilir.

**MADDE 12**

(Dahil Edilmeyen Giderler)

Aşağıdakiler EUTELSAT giderlerine dahil edilmez :

- i) Sözleşme ve İşletme Anlaşması'na göre EUTELSAT tarafından bir İmzacı'ya ödenen miktarlarla ilgili olarak o İmzacı'nın ödemesi gerekli vergiler;
- ii) Taraflar Kurulu, İmzacılar Kurulu veya EUTELSAT'ın diğer toplantılarına katılmak üzere Taraf ve İmzacı temsilcilerinin yapacakları harcamalar.

**MADDE 13**

(Hesapların Denetimi)

EUTELSAT'ın hesapları yıllık olarak İmzacılar Kurulu'nca tayin edilen müstakil hesap uzmanları tarafından denetlenir. Her İmzacı EUTELSAT hesaplarını inceleme hakkına sahiptir.

**MADDE 14**

(Diğer Uluslararası Teşkilatlar)

Uluslararası Telekomünikasyon Birliği'nin ilgili yönetmeliğini izlemenin yanısıra EUTELSAT, EUTELSAT Uzay Kesimi'nin tasarım, geliştirme, tesis ve kuruluşu ile EUTELSAT Uzay Kesimi ve yer istasyonlarının İşletilmesinde tespit edilen usuller için Uluslararası Telekomünikasyon Birliği organlarının ilgili tavsiye ve işlemlerini de gerekli şekilde dikkate alır.

EUTELSAT, Avrupa Posta ve Telekomünikasyon İdareleri Konferansı (CEPT)'in ilgili tavsiyelerini de göz önünde bulundurur.

**MADDE 15**

(Yeristasyonlarının Onaylanması)

- a) EUTELSAT Uzay Kesimi'nden faydalanmak üzere; verici, alıcı veya verici - alıcı istasyonlar olarak yeristasyonlarının onaylanmasına ilişkin müracaatlar sadece yeristasyonunun, toprakları üzerinde bulunduğu veya bulunacağı Taraf'ca tayin edilen İmzacı tarafından veya bir Taraf'ın eğemenliği altında olmayan topraklardaki yeristasyonları için gerekli şekilde yetki verilmiş telekomünikasyon kuruluşu tarafından EUTELSAT'a yapılır.
- b) Sözleşme'nin XII. Maddesi b) paragrafı vi) bendine göre İmzacılar Kurulu'nca yeristasyonlarının onaylanmasına ilişkin kıstas ve usullerin belirlenmemesi, bir yeristasyonun onaylanmasına ait müracaat için İmzacılar Kurulu'nu inceleme veya işlem yapmaktan alıkoymaz.
- c) Yeristasyonları için müracaatta bulunan ve işbu Madde'nin a) paragrafında bahsi geçen her İmzacı veya telekomünikasyon kuruluşu, bu istasyonların EUTELSAT tarafından yayınlanan onaylanma dokümanında belirlenen kurallar ve standartlara uygun olmasında, O İmzacı'nın müracaatında kendisini tayin eden Taraf'ca sorumluluğun kabullenilmesi durumu hariç, EUTELSAT'a karşı sorumlu olur.

**MADDE 16**

(Uzay Kesimi Kapasitesinin Tahsisi)

- a) EUTELSAT'a, EUTELSAT Uzay Kesimi'nin tahsisi ile ilgili müracaatlar; sadece İmzacılar veya ilgili Taraf'ın egemenliği altında olmayan topraklarda gerekli yetkiye sahip telekomünikasyon kuruluşu tarafından yapılabilir.
- b) Sözleşme'nin XII. Maddesi b) paragrafı viii) ve ix) bentlerindeki kural ve şartlara uyularak yapılacak EUTELSAT Uzay Kesimi tahsisine İmzacılar Kurulu yetkilidir.
- c) İmzacı'nın müracaatında sorumluluğun İmzacı'yı tayin eden Taraf'ca yüklenileceği belirtilmedikçe işbu Madde'ye göre tahsis yapılan her kuruluş, EUTELSAT tarafından tahsis için tespit edilecek kural ve şartlara uymakla sorumludur.

**MADDE 17**

(Tedarik)

- a) EUTELSAT'a gerekli mal ve hizmetlerin tedariki ile ilgili bütün mukaveleler, Sözleşme'nin XIV. Maddesi, işbu Madde ve İşletme Anlaşması'nın 18. Maddesi ile Sözleşme'nin XII. Maddesi b) paragrafı ii) bendine göre İmzacılar Kurulu'nca tespit edilen usul, kural ve şartlar uyarınca yapılır.
- b) Aşağıdaki durumlarda İmzacılar Kurulu'nun onayı alınır :
  - i) Değeri 150 000 ECU'yu geçmesi beklenen ihaleler ile ilgili şartnamelerin yayımlanmasından veya mukavelelerin yapılmasından önceki davetlerden evvel;
  - ii) Değeri 150 000 ECU'dan fazla olan mukavelelerin yapılmasından önce.  
İmzacılar Kurulu bu mali limitleri dünya fiyat indekslerindeki değişikliklere göre revize edebilir.
- c) İşbu Madde'nin a) paragrafında sözü edilen usul, kural ve şartlar İmzacılar Kurulu'na zamanında ve tam bilgi verilmesini temin eder.  
Herhangi bir İmzacı'nın isteği üzerine İmzacılar Kurulu, İmzacı olarak sorumluluklarını yerine getirebilmesi için o İmzacı'ya mukaveleler hakkında bilgi temin eder.
- d) Sözleşme'nin XII. Maddesi b) paragrafı ii) bendi uyarınca İmzacılar Kurulu'nca kabul edilen usullere göre aşağıdaki durumlarda uluslararası ihaleden vazgeçilebilir.
  - i) Tahmini mukavele değeri 75 000 ECU'yu geçmez ve böyle bir uygulama sebebiyle ihalenin verilmesi müteahhidi, Sözleşme'nin XIV. Maddesi'nde yer alan tedarik politikasının İmzacılar Kurulu'nca tatbikatına daha sonraki tarihlerde hâlel getirecek bir duruma düşürmez ise, Dünya fiyat indekslerindeki değişiklikler gerektiriyorsa, İmzacılar Kurulu bu mali limiti yeniden düzenleyebilir;
  - ii) EUTELSAT faaliyetlerinin işletme fonksiyonundaki acil durumlar için tedarikin acele yapılması gerekiyor ise;
  - iii) EUTELSAT ihtiyaçlarını karşılamak için gerekli özellikleri sağlayan sadece bir tek tedarik kaynağı varsa veya birden fazla tedarik kaynağı olması halinde hepsinin eşit şartlarla teklif verebilmesi kaydıyla, çok kısırlı sayıda tedarik kaynağı olması nedeniyle harcamalar ve zaman kaybı uluslararası ihaleye çıkılmaya imkân vermiyor veya EUTELSAT'ın menfaatine değil ise;
  - iv) İhtiyaç idari neviden olup lokal kaynaklardan temin edilmesi daha uygun ise;
  - v) İhtiyaç personel hizmetleri için ise.

**MADDE : 18**

(Buluşlar ve Teknik Bilgiler)

- a) İşletme Anlaşması'ndaki «Buluşlar ve Teknik Bilgiler», insan çabasına ilişkin tüm alanlardaki icatlar, ilmi buluşlar, endüstriyel tasarımlar, ticari markalar, hizmet markaları, ticari isim ve unvanlar, usul tekniği, haksız rekabete karşı korunma, telif hakları ile endüstriyel ve ilmi alanlardaki entellektüel faaliyetler sonucu ortaya çıkan diğer tüm hakları ifade eder.
- b) i) EUTELSAT'ın buluşlar ve teknik bilgilere ilişkin politikası, kendisince veya namına yürütülecek faaliyetler için gerekli olan haklara sahip olma prensibi üzerine kurulur.

- ii) Özellikle, EUTELSAT'ca finanse edilen bir mukavelenin icrası sırasında müteahhit tarafından ortaya çıkarılan buluş ve teknik bilgilerle ilgili hakların mülkiyeti, müteahhit'in olur.
- c) Genel olarak kabul edilen endüstriyel uygulamaları takip ederken, bu prensiplere işlerlik kazandırmak amacıyla EUTELSAT; mukaveleye göre kendisince finanse edilen faaliyetler önemli bir inceleme, araştırma veya geliştirme unsuru ihtiva ettiğinde, aşağıdakileri temin eder :
- i) Böyle çalışmalarda ortaya çıkan tüm buluş ve teknik bilgilerin ücretsiz olarak kendisine verilmesi hakkı;
  - ii) Bu şekilde ortaya çıkan buluş ve teknik bilgilerin Taraflar ve İmzacılar ile 'bir Taraf'ın nüfuzu altında bulunan şahıslara verilmesi ve verdirilmesi hakkı;
  - iii) Bu şekilde ortaya çıkan buluş ve teknik bilgileri kullanma hakkı ile bu bilgilerin Taraflar, İmzacılar ve 'bir Tarafın nüfuzu altında bulunan diğer şahıslar tarafından kullanılması için yetki verilmesi ve verdirilmesi selâhiyeti. Böyle bir kullanım EUTELSAT Uzay Kesimi veya yer istasyonlarından faydalanma ile ilgili olduğu takdirde yetki için ücret ödenmez; kullanım başka bir amaçla olursa söz konusu yetki buluş ve teknik bilgilerin sahibi ile kullanıcı arasında adil ve makul şartlarla yapılacak uzlaşmaya bağlıdır.
  - iv) Mümkün olduğu takdirde; EUTELSAT sermayeli bir mukavelenin herhangi bir ürününün yeniden tesisi veya tadilatı amacıyla, bu mukaveleden önce mevcut olan buluş ve teknik bilgilere ilişkin hakların gerekli şekilde kullanılması ve kullandırılması için adil ve makul şartları haiz yetkililer. Diğer bir ifade ile, böyle bir mukavelenin tatbikinde ortaya çıkanların dışında kalan ancak böyle bir mukavelenin gereği veçhile tatbikinin temini için gerekli olan haklar.
- d) İmzacılar Kurulundaki görüşmelerde, işbu Maddenin c) paragrafı ii), iii) ve iv) 'bendlerinde belirtilen politikallardan sapmamanın EUTELSAT'a zarar getireceği kanaati hâsıl olursa, İmzacılar Kurulu bu prensiplerden ayrılmayı onaylayabilir.
- e) İmzacılar Kurulu, istisnaf şartların gerektirmesi halinde, aşağıdaki şartların karşılanması kaydıyla, İşbu Maddenin b) paragrafı ii) bendinde belirtilen politikadan ayrılmayı da onaylayabilir.
- i) İmzacılar Kurulunun söz konusu tutumdan ayrılmamanın EUTELSAT'ın menfaatine aykırı olacağına kanaat getirmesi;
  - ii) EUTELSAT'ın herhangi bir ülkede patent veya benzeri bir koruma sağlaması gerektiğine İmzacılar Kurulunca karar verilmesi;
  - iii) İlgili müteahhidin böyle bir patent veya benzeri korumayı uygun süre içerisinde sağlayamaması veya sağlamaya istekli olmaması.
- f) EUTELSAT, İşletme Anlaşmasının 3. maddesi ile, veya işbu Maddenin c) paragrafı gereğince olanlar dışında, GEÇİCİ EUTELSAT'dan devir yoluyla buluş ve teknik bilgilere ilişkin haklar edindiğinde; talep üzerine aşağıdakileri, hakkı olmak kaydıyla, yapar :
- i) Buluş ve teknik bilgilere ilişkin hakkın verilmesi için EUTELSAT'ın üçüncü şahıslara yaptığı herhangi bir ödemenin ilgili taraf veya İmzacı tarafından EUTELSAT'a verilmesi haricinde, söz konusu buluş ve teknik bilgilerin herhangi bir taraf veya İmzacıya ücretsiz olarak verilmesi veya verdirilmesi;
  - ii) Buluş ve teknik bilgileri, bir Tarafın nüfuzu altında bulunan diğer şahıslara vermek veya verdirmek ile kullanmak ve bu diğer şahıslar tarafından kullanılmak amacıyla yetki vermek veya verdirmek üzere; herhangi bir Taraf veya İmzacıya yetki tanınması. Böyle bir kullanım EUTELSAT Uzay Kesimi veya yer istasyonlarından faydalanma ile ilgili olduğunda, tanınan yetki için ücret alınmaz. Kullanım başka bir amaçla olursa, EUTELSAT tarafından üçüncü şahıslara yetki hakkı olarak ödenen miktarın ilgili Taraf veya İmzacı tarafından EUTELSAT'a ödenmesi haricinde yetki, kullanıcı ve EUTELSAT veya diğer buluş ve teknik bilgi sahibi veya yetkili herhangi bir başka kuruluş ya da bu buluş ve teknik bilgide hisse sahibi olan şahıs arasında adil ve makul şartlarla yapılacak uzlaşmaya dayanır.

- g) EUTELSAT işbu Maddenin c) paragrafı i) bendi veya f) paragrafı i) bendine göre kendisine verilen tüm buluş ve teknik bilgilerin genel karakteri ile kullanılabilirliği hususunda malumat sahibi olma talebinde bulunan her bir Taraf ve İmzacıya düzenli olarak bilgi verir.
- h) EUTELSAT'ın elde ettiği tüm buluş ve teknik bilgilerin verilmesi ve kullanılması ile verilmesi ve kullanılmasına ilişkin şartlarda, Taraflar ve İmzacılar ile işbu Maddeye göre hak tanınabilen diğer şahıslar arasında ayırım yapılmaz.

MADDE — 19

(Sorumluluk)

- a) EUTELSAT, İmzacılar, bunların kendi yetki sınırları içinde görevlerini yapan elemanları, EUTELSAT toplantılarındaki temsilciler, Sözleşme veya İşletme Anlaşması'na göre temin edilen veya edilecek olan telekomünikasyon hizmetlerinin kesilmesi, gecikmesi veya hatalı olmasından dolayı, Taraflara veya İmzacılara veya EUTELSAT'a karşı sorumlu tutulamaz, bu sebeplerden ötürü aleyhlerinde tazminat işlemi yapılmaz.
- b) Bir İmzacı, EUTELSAT veya bir İmzacı'nın kendi yetki sınırları içinde hareket eden bir elemanı, yetkili bir mahkemenin kararı ile veya İmzacılar Kurulu'nun onayladığı bir anlaşmazlığın giderilmesi nedeniyle Sözleşme veya İşletme Anlaşmasına göre EUTELSAT tarafından veya EUTELSAT adına taahhüt edilen bir faaliyetten dolayı sorumlu bulunursa, o İmzacı veya ilgili şahsın, dava masrafları ve harcamalar dahil, ödemesi gerekli herhangi bir talep EUTELSAT tarafından karşılanır. Eğer ödeme yapılmamış ise, EUTELSAT ilgili İmzacı veya şahsın yerine doğrudan hesaplaşma işlemi yapar.
- c) Bir İmzacı veya herhangi bir elemandan tazminat talebinde bulunulursa, tazminatın işbu Madde'nin b) paragrafına göre ödenmesi için, İmzacı ve ilgili eleman, EUTELSAT'ı derhal haberdar ederek, savunma hususunda tavsiye ve görüş bildirmesini, anlaşmazlığın giderilmesine ilişkin teklif yapılmasına fırsat verilmesi ve dava ile ilgili yargılama hukuku imkân tanırca ilgili İmzacı veya şahsın yerine davaya iştirak etme veya onun yerini alma imkânını verir.

MADDE — 20

(Anlaşmazlıkların Giderilmesi)

- a) İmzacılar arasında ya da EUTELSAT ile bir İmzacı veya İmzacılar arasında İşletme Anlaşması'nın yorumu veya uygulanması ile ilgili olarak ortaya çıkan bütün anlaşmazlıklarda; İmzacı veya EUTELSAT'ın anlaşmazlık halindeki diğer tarafa, anlaşmazlığın sulh yoluyla çözümlenmesi teklifini yapmasından sonraki bir yıl içerisinde giderilememesi halinde hakem usulüne başvurulur.
- b) Bir İmzacı ile bir Devlet veya İmzacı olma sıfatını kaybeden telekomünikasyon kuruluşu veya EUTELSAT ile bir Devlet veya İmzacı olma sıfatını kaybeden bir İmzacı arasında, o Devlet veya telekomünikasyon kuruluşunun İmzacı olma sıfatını kaybettiğinden sonra ortaya çıkan bütün anlaşmazlıklarda İmzacı veya EUTELSAT'ın anlaşmazlık halindeki diğer tarafa anlaşmazlığın sulh yoluyla çözümlenmesi teklifini yapmasından sonraki bir yıl içerisinde giderilememesi halinde, anlaşmazlık içindeki tüm tarafların kabul etmesi kaydıyla, sözleşme'nin (B) Eki'ne uyularak hakem usulüne başvurulabilir. Anlaşmazlığa taraf olan bir Devlet veya telekomünikasyon kuruluşunun hakem usulüne başlamasından sonra İmzacı olma sıfatı sona ererse, hakem usulüne devam edilir ve sonuçlandırılır.
- c) EUTELSAT'ın bir İmzacı ile yaptığı anlaşma veya mukavelelerin yorumu veya uygulanması ile ilgili olarak ortaya çıkan tüm anlaşmazlıklarda, bu anlaşma ve mukavelelerde belirtilen anlaşmazlıkların giderilmesine ilişkin hükümlere göre işlem yapılır. Böyle hükümler bulunmaması halinde İmzacı veya EUTELSAT'ın anlaşmazlık halindeki diğer tarafa, anlaşmazlığın sulh yoluyla çözümlenmesi teklifini yapmasından sonraki bir yıl içerisinde giderilemez ise Sözleşme'nin (B) Eki uyarınca, hakem usulüne başvurulur.
- d) İşletme Anlaşması yürürlüğe girdiğinde, Geçici Anlaşma'nın 17. Maddesi'ne göre devam etmekte olan bir hakem usulünde, anlaşmazlığa taraf olanların tümü aksine karar vermedikçe, sözkonusu Madde'de belirtilen usuller dava sonuçlanıncaya kadar uygulanmaya devam eder.

MADDE 21

(Çekilmeyle İlgili Hesaplaşma)

- a) Sözleşme'nin XVIII. Maddesine göre, bir İmzacının EUTELSAT'tan çekilmesinin yürürlüğe girdiği tarihten sonraki üç ay içerisinde İmzacılar Kurulu, İmzacıya çekilmenin yürürlüğe girdiği tarih itibarıyla EUTELSAT ile ilgili mali durumunu ve işbu Maddenin c) paragrafına göre ödemenin ne şekilde yapılacağını bildirir.
- b) İşbu Maddenin a) paragrafında öngörülen bildirim şunları kapsar :
- Çekilmenin geçerli olduğu tarih itibarıyla, İmzacının sahip olduğu yatırım hissesi ile İşletme Anlaşmasının 7. Maddesi c) paragrafına göre hesaplanan değerle çarpımından elde edilen ve EUTELSAT tarafından İmzacıya ödenecek olan miktar;
  - İmzacının çekilme kararına ilişkin talebinin Genel Müdür tarafından alınması tarihinden veya çekilmenin geçerli olduğu tarihten önce yapılmasına yetki verilmiş taahhütlere sermaye olarak katkı hissesini temsil eden ve Sözleşmenin XVIII. Maddesi e) paragrafı i) bendine göre İmzacının EUTELSAT'a ödemesi gereken miktarlar ile o tarihten önce yapılan veya yapılmayan sorumluluk ve mukaveleli taahhütlerin karşılanması için yapılacak ödeme programı;
  - İmzacının çekilmesinin geçerli olduğu tarihte İmzacının EUTELSAT'a ödemesi gerekli diğer miktarlar.
- c) İşbu Maddenin b) paragrafı ii) ve iii) bendlerine göre İmzacının ödeyeceği miktarların ödenmesi kaydıyla ve İşletme Anlaşmasının 9. maddesi gözönüne alınarak, İşbu Maddenin b) paragrafı i) ve ii) bendlerinde öngörülen miktarlar EUTELSAT tarafından İmzacıya, sermaye katkılarının diğer İmzacılara öndendiği sürelerle uygun bir sürede veya İmzacılar Kurulunca uygun görülebilecek daha kısa bir sürede ödenir. İmzacılar Kurulu zaman zaman İmzacıya ödenecek veya İmzacının ödeyeceği miktarlara uygulanacak faiz oranını tespit eder.
- d) İşbu Maddenin a) ve b) paragraflarındaki hesaplamada, İmzacılar Kurulu, İmzacının çekilme kararına ilişkin talebin alınmasından önce yetki verilmiş mukaveleli taahhütler için hissesine düşen sermaye katkısı sorumluluğu ile yapılan veya yapılamayan faaliyetlerden doğan sorumlulukları kısmen veya tamamen kaldırabilir.
- e) İşbu Maddenin d) paragrafına göre İmzacılar Kurulunca başka türlü karar alınması hariç, bu Maddenin hiç bir hükmü :
- İşbu Maddenin a) paragrafında bahsi geçen İmzacıyı, Sözleşmenin XVIII. Maddesi a) paragrafına göre bir çekilmeyi takiben çekilme kararına ilişkin talebin Genel Müdür tarafından alınmasından önce veya çekilmenin geçerli olduğu tarihten önce, Sözleşmenin XVIII. Maddesi b) paragrafı ii) veya iii) bendlerine göre bir çekilmeyi takiben Sözleşme ve İşletme Anlaşmasının uygulanmasında yapılan veya yapılamayan faaliyetlerden doğan EUTELSAT'ın mukavelesiz taahhütleri nedeniyle hissesine düşen sorumluluklardan kurtarmaz.
  - Hiçbir İmzacıyı, İmzacı olma sıfatı ile elde ettiği ve çekilme tarihinden sonra da geçerli olan ve İşbu Maddeye göre tazminat almadığı haklardan mahrum bırakmaz.

MADDE 22

(Değişiklikler)

- a) Herhangi bir İmzacı veya Taraflar Kurulu tarafından İşletme Anlaşmasında değişiklik yapılması teklif edilebilir. Bu teklifler bunları derhal bütün Taraflara ve İmzacılara bildirecek olan Genel Müdüre iletir.
- b) İmzacılar Kurulu, her bir değişiklik teklifini, Genel Müdür tarafından tebliğ edilmesini müteakip ilk olağan toplantısında veya değişiklik teklifinin Genel Müdür tarafından toplantının açılış gününden en az doksan gün önce tebliğ edilmiş olması kaydıyla, daha önce yapılacak olağanüstü bir toplantıda ele alır. İmzacılar Kurulu, değişiklik teklifi ile ilgili olarak herhangi bir Taraf veya Taraflar Kurulunun yapacağı görüş ve tavsiyeleri de dikkate alır.



- c) İmzacılar Kurulu, her bir değişiklik hakkında, Sözleşmenin XI. Maddesinde belirtilen yeter sayı ve oylama hükümlerine uygun olarak karar alır. İmzacılar Kurulu İşbu Maddenin a) paragrafına göre tebliğ edilmiş olan herhangi bir değişiklik teklifinde tadilat yapabilir, tebliğ edilmemiş ancak teklif edilen değişiklikle ilgili olarak ortaya çıkan herhangi bir değişiklik teklifi ile ilgili kararları da alabilir.
- d) Değişiklik; İmzacılar Kurulunun kabulünü müteakip, kabul tarihinde İmzacı sıfatı olan ve toplam yatırım hisselerinin en az üçte ikisini sağlayan İmzacıların üçte ikisinin Müstevdiye kabul bildirimlerini göndermelerinden doksan gün sonra yürürlüğe girer. Yürürlüğe girmesinden itibaren bütün İmzacılar için bağlayıcı olur.
- Bir İmzacının değişikliğe ilişkin kabul bildirimi o İmzacıyı tayin eden Tarafca Müstevdiye iletilir. Bu bildirim değişikliğin ilgili Tarafca da kabul edildiğini ifade eder.
- e) İmzacılar Kurulunca kabul edilen tarihten itibaren on sekiz ay içerisinde İşbu Maddenin d) paragrafına göre yürürlüğe girmeyen bir değişiklik geçersiz ve hükümsüz sayılır.

#### MADDE 23

##### (Yürürlüğe Giriş)

- a) Sözleşme'nin, İmzacı'yı tayin eden Taraf için, Sözleşme'nin XXII. Maddesi'ne göre yürürlüğe girdiği tarihte, İşletme Anlaşması da İmzacı için yürürlüğe girer.
- b) Sözleşme'nin, İmzacı'yı tayin eden Taraf için, Sözleşme'nin XXII. Maddesi d) paragrafına göre geçici olarak uygulandığı sürelerde İşletme Anlaşması da o İmzacı için geçici olarak uygulanır.
- c) İşletme Anlaşması, Sözleşme yürürlükte kaldığı sürece geçerli olacaktır.

#### MADDE 24

##### (Müstevdi)

- a) Sözleşme'nin Müstevdisi İşletme Anlaşması'nın da Müstevdisi'dir.
- b) Müstevdi İşletme Anlaşması'nın tasdikli suretlerini, Uydular Aracılığı ile Haberleşme Avrupa Teşkilatı (EUTELSAT)'ın yönetilmesine ilişkin nihai anlaşmalar için düzenlenen Tam Yetkililer Konferansı'na davet edilen her bir Devletin Hükümetine, Sözleşme'yi imzalayan veya kabul eden diğer Devletlerin Hükümetlerine, her bir İmzacı'ya ve Uluslararası Telekomünikasyon Birliği'ne gönderir.
- c) Müstevdi, Sözleşme'yi imzalayan veya kabul eden tüm Devletlere, tüm İmzacılara ve Uluslararası Telekomünikasyon Birliği'ne aşağıdaki durumları derhal bildirir :
- i) İşletme Anlaşması'nın imzalanması;
  - ii) İşletme Anlaşması'nın yürürlüğe girişi;
  - iii) İşletme Anlaşması'nın 23. Maddesi b) paragrafına göre İşletme Anlaşması'nın geçici olarak uygulanmaya başlanması ve sona erdirilmesi;
  - iv) İşletme Anlaşması'nda yapılacak herhangi bir değişikliğin kabul edilmesi ve yürürlüğe girmesi;
  - v) Herhangi bir çekilme bildirimi;
  - vi) İşletme Anlaşması ile ilgili diğer bildirim ve yazışmalar.

BUNUN BELGESİ OLARAK, aşağıda imzaları bulunan ve bu gaye için yetkili kılınanlar İşbu İşletme Anlaşması'nı imzalamışlardır.

Bin dokuzyüz seksen iki yılının Temmuz ayının onbeşinci günü Paris'te İngilizce ve Fransızca dillerinde, her iki metin de eşit olarak geçerli ve tek bir asıl nüsha olarak Müstevdi'ye tevdi edilmek üzere, imzaya açılmıştır.

#### (A) EKİ

##### (Geçici Hükümler)

1. İmzacılar Kurulu'nun ilk toplantısına ilişkin hazırlıklar :
- a) Sözleşme'nin XXII. Maddesi a) paragrafında belirtilen altmış günlük süre içerisinde İmzacılar Kurulu'nun ilk toplantısı için hazırlıkları ve toplantı davetini GEÇİCİ EUTELSAT Genel Sekreteri yapacaktır.

b) İşletme Anlaşması'nın yürürlüğe girmesinden sonraki üç gün içerisinde GEÇİCİ EUTELSAT Genel Sekreteri, İşletme Anlaşması'nın yürürlüğe girmesinden sonraki otuz gün içerisinde yapılacak ilk İmzacılar Kurulu toplantısına ilişkin düzenlemeleri bütün İmzacılara bildirecektir.

## 2. Hesapların Transferi

ECS Anlaşması'nın İmzacısı durumunda bulunan ve İşletme Anlaşması'na taraf olan her İmzacı'nın geçici anlaşma uyarınca GEÇİCİ EUTELSAT'a olan borç veya alacaklı durumuna ait net miktara göre, İşletme Anlaşması'nın yürürlüğe girdiği tarihte EUTELSAT hesaplarına borçlu veya alacaklı olarak geçirilecektir.

## 3. İmzacılar arasındaki mali ayarlamalar

a) İşletme Anlaşması'nın 3. Maddesi uyarınca İşletme Anlaşması'nın yürürlüğe girdiği tarihte, GEÇİCİ EUTELSAT'ın tüm varlığı EUTELSAT'ın varlığı olacaktır.

Bunlar EUTELSAT kayıtlarına GEÇİCİ EUTELSAT kayıtlarına geçtiği tarihte kaydedilmiş ve GEÇİCİ EUTELSAT kayıtlarında belirtildiği şekilde amortize edilmiş sayılacaklardır.

b) İşletme Anlaşması'nın yürürlüğe girmesi üzerine, EUTELSAT'ın varlığı şu şekilde değerlendirilecektir :

- İşletme Anlaşması'nın yürürlüğe girdiği tarihte, sermayeye çevrilen gelir veya giderler de dahil olmak üzere, GEÇİCİ EUTELSAT kayıtlarında belirtilen tüm varlığın esas kıymeti alınır;
- Önce bu miktardan İşletme Anlaşması'nın yürürlüğe girdiği tarihte GEÇİCİ EUTELSAT hesaplarında kayıtlı bulunan toplam amortisman miktarı çıkarılır;
- Sonra İşletme Anlaşması'nın yürürlüğe girdiği tarihte GEÇİCİ EUTELSAT tarafından ödenmesi gereken borçlar veya diğer hesap miktarı çıkarılır.

c) İşletme Anlaşması'nın yürürlüğe girmesi üzerine EUTELSAT tarafından İmzacılar arasında, işbu paragrafın b) bendindeki değerlendirme esas alınarak mali intibaklar yapılır. Her bir İmzacı için bu düzenlemelerin miktarı söz konusu değerlendirmenin aşağıdaki şekilde uygulanmasıyla tespit edilir.

- ECS Anlaşması'na İmzacı olmuş olan her bir İmzacı için; ECS Anlaşması'na İmzacı olması sıfatıyla sahip olduğu en son hisse ile İşletme Anlaşması'nın 6. Maddesi ve (B) Eki uyarınca tespit edilen ilk yatırım hissesi arasında fark varsa, değerlendirmenin bu farka göre uygulanması suretiyle;
- ECS Anlaşması'na İmzacı olmamış bulunan her bir İmzacı için; İşletme Anlaşması'nın 6. Maddesi ve (B) Eki uyarınca tespit edilen ilk yatırım hissesine uygulanmak suretiyle.

## 4. Hisselerin satın alınması

a) İşletme Anlaşması'nın yürürlüğe girmesinden sonra mümkün olan en kısa zamanda İmzacılar Kurulu ECS Anlaşması'na taraf olan ancak İşletme Anlaşması'nın kendileri için yürürlüğe girmeyen ve geçici olarak da uygulanmayan İmzacılara nasıl tazminat yapılacağına karar verecektir.

b) ECS Anlaşmasına taraf olan böyle bir İmzacı'ya yapılacak tazminata İmzacılar Kurulu karar verecek ve aşağıdaki şekilde belirlenen miktarı geçmeyecektir.

- İşletme Anlaşması yürürlüğe girdiğinde, ECS Anlaşması'na taraf olma sıfatıyla sahip olunan malî hissenin, işbu Ek'in 3. paragrafı b) bendine göre tespit edilen değerlendirmeyle çarpımından oluşan miktar;
- Bu çarpım sonucunda İşletme Anlaşması'nın yürürlüğe girdiği tarihte o İmzacı'nın borçlu olduğu miktarların çıkarılmasıyla oluşan miktar.

c) İşbu paragraftaki hiçbir hüküm:

- İşbu paragrafın a) bendinde tanımlanan ECS Anlaşması'na taraf olma sıfatıyla sahip olunan malî yürürlüğe girmeden önce, Geçici Anlaşma'nın veya ECS Anlaşması'nın uygulanması sırasında yapılan veya yapılamayan faaliyetler sonucu kendisi veya müştereken ECS Anlaşması'na taraf olan İmzacılar adına yüklenilen sorumluluklar için hissesi nispetinde sorumlu olmaktan kurtarmaz.
- ECS Anlaşması'na taraf olan böyle bir İmzacı'yı, bu sıfatı ile elde ettiği ve ECS Anlaşması'nın sona ermesinden sonra da geçerli olan ve işbu paragrafa göre tazmin edilmeyen haklarından mahrum etmez.

5. Uydu Aracılığıyla Çeşitli Hizmetler Sistemlerinden yeterli şekilde yararlanamayan İmzacılara verilecek tazminat

İmzacılar Kurulu, İşletme Anlaşması yürürlüğe girdikten sonra en kısa süre içinde, Uydu Aracılığıyla Çeşitli Hizmetler Sistemleri'nin oluşumuna ilişkin tazminatla ilgili GEÇİCİ EUTELSAT'ın kabul ettiği prensiplerin uygulamasına nasıl devam edileceğine karar verecektir.

(B) EKİ

(İlk Yatırım Hisseleri)

1. Aşağıdaki listede belirtilen Devletler'den birinin İmzacı'sının ilk yatırım hissesi, o Devlet'in nüfuzu altında ECS Anlaşması'na taraf olan İmzacı'nın Sözleşme yürürlüğe girdiği tarihte sahip olduğu malî hisseye eşit olur. İşletme Anlaşması yürürlüğe girmeden önce ECS Anlaşması'na taraf olan İmzacıların malî hisselerinde herhangi bir değişiklik olmadığı takdirde Devletlerin İmzacıları'nın ilk yatırım hisseleri aşağıdaki gibidir.

AVUSTURYA	% 1.97
BELÇİKA	% 4.92
KIBRIS	% 0.97
DANİMARKA	% 3.28
FİNLANDIYA	% 2.73
FRANSA	%16.40
ALMANYA (Federal)	%10.82
YUNANİSTAN	% 3.19
İRLANDA	% 0.22
İTALYA	%11.48
LÜKSEMBURG	% 0.22
HOLLANDA	% 5.47
NORVEÇ	% 2.51
PORTEKİZ	% 3.06
İSPANYA	% 4.64
İSVEÇ	% 5.47
İSVİÇRE	% 4.36
TÜRKİYE	% 0.93
İNGİLTERE	%16.40
YUGOSLAVYA	% 0.96

2. Bu Ek'in 1) paragrafında yer almayan ve İşletme Anlaşması'nı anlaşma yürürlüğe girmeden önce imzalayan bir İmzacı'nın ilk yatırım hissesi yüzde 0.05 olacaktır.
3. İşletme Anlaşması'nın yürürlüğe girmesi üzerine ve daha sonra yeni bir İmzacı için yürürlüğe girdiğinde veya bir İmzacı'nın çekilmesinin geçerli olduğu tarih itibarıyla, İmzacıların yatırım hisseleri toplamı yüzde 100 olacak şekilde ilk yatırım hisseleri yeniden düzenlenir. Ancak İşletme Anlaşması'nın 6. Maddesi g) paragrafı veya işbu Ek'in 2) paragrafına göre tespit edilen yüzde 0.05 yatırım hisselerinde değişiklik yapılmaz.
4. İşbu Ek'in 1) paragrafında yer almayan ve İşletme Anlaşması'nı anlaşma yürürlüğe girdikten sonra imzalayan bir İmzacı ile işbu Ek'in 1) paragrafında yer alan ancak İşletme Anlaşması'nı, anlaşma yürürlüğe girdikten iki yıl sonra imzalayan bir İmzacı'nın ilk yatırım hissesi İmzacılar Kurulu'nca tespit edilir. Bu tespitte İmzacılar Kurulu, muhtemel İmzacı'nın yanı sıra, ilgili talebine ilişkin tüm ekonomik, teknik ve İşletme hususlarını dikkate alır.

